

## Jøtul GI 545 DV et Jøtul GI 545 DV MV Port d'Hiver

Foyer encastrable à évacuation directe

# Manuel d'installation et d'utilisation

Certifié ANSI Z21.88-2019 • CSA 2.33-2019  
CAN/CGA 2.19-M19.

Conforme aux exigences du Canada en matière  
d'efficacité énergétique - Amendement 15.

Une version française de ce manuel est disponible auprès de  
votre revendeur et sur le site [www.jotul.ca](http://www.jotul.ca).

INSTALLATEUR : Laissez ce manuel avec l'appareil.  
UTILISATEUR : Conservez ce manuel pour  
consultation ultérieure.

### **AVERTISSEMENT :**

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION. Le non-respect des consignes de sécurité peut causer des blessures graves ou mortelles, ou des dommages matériels.

- N'entreposez pas et n'utilisez pas de l'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
- SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ
  - N'essayez pas d'allumer un appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez pas de téléphone dans votre bâtiment.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis le téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous n'arrivez pas à joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une maison déjà construite, secondaire, permanente ou mobile, là où les codes locaux ne l'interdisent pas.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec les types de gaz indiqués sur la plaque signalétique. Une trousse de conversion est fournie avec l'appareil.

## **DANGER**



**LA VITRE CHAUDE PEUT  
CAUSER DES BRÛLURES.**

**LAISSER REFROIDIR LA VITRE  
AVANT DE LA TOUCHER**

**NE JAMAIS LAISSER LES  
ENFANTS TOUCHER LA VITRE.**

Une barrière conçue pour réduire les risques de brûlure de la zone d'observation vitrée est fournie avec cet appareil et doit être installée pour la protection des enfants et d'autres personnes à risque.

CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE FOURNIT DES RENSEIGNEMENTS POUR ASSURER UNE INSTALLATION SÛRE ET UN FONCTIONNEMENT EFFICACE ET FIABLE DE VOTRE FOYER ENCASTRABLE. VEUILLEZ LIRE CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ ET LE METTRE À DISPOSITION DE TOUTE PERSONNE UTILISANT OU ENTREtenant CE FOYER ENCASTRABLE À GAZ. N'ESSAYEZ PAS DE MODIFIER OU D'ALTÉRER LA CONSTRUCTION DE CET APPAREIL OU SES COMPOSANTS. TOUTE MODIFICATION OU ALTÉRATION ANNULERA LA GARANTIE, LA CERTIFICATION ET L'HOMOLOGATION DE CET APPAREIL.

CET APPAREIL DE CHAUFFAGE DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTREtENU PAR UNE AGENCE D'ENTREtIEN QUALIFIÉE.

### Outils recommandés pour l'installation et l'entretien

- Régulateur externe (pour le propane seulement)
- Tuyauterie conforme au code local
- Une vanne d'arrêt est fournie avec l'appareil, toutefois, une soupape avec poignée en T supplémentaire peut être requise dans le Massachusetts
- Collecteur de sédiments - si requis par le code
- Joint té
- Clé à molette
- Enduit pour tuyaux
- Clé à fourche de 10 mm
- Clé à fourche de 1/2 po et 7/16 po
- Tournevis à tête Phillips
- Tournevis à tête plate
- Tournevis à douille de 1/4 po
- Gants de travail
- Lunettes de sécurité
- Tournevis Torx T-20
- Cisailles à tôle
- Outil de verrouillage pour cadre de verre  
- fourni avec l'appareil.  
Conserver dans un endroit sûr.

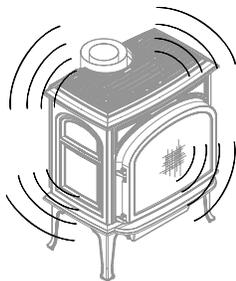
### VEUILLEZ NOTER :

#### Rodage initial

Il est normal que de la fumée et des odeurs se dégagent pendant les premières étapes de fonctionnement, en fonction des températures générées avec le temps. Vous pouvez atténuer cette condition de durcissement en favorisant la circulation de l'air frais à proximité immédiate de l'appareil.

#### Bruits de fonctionnement

Veuillez noter que les composants en fonte et en acier se dilatent et se contractent avec les variations de température qui s'accompagnent souvent de bruits de « grincement » ou de « cliquettement ». Il s'agit du résultat de l'activité thermique naturelle.



Le ventilateur refoulant générera aussi un léger bourdonnement à réglage bas et augmentera progressivement avec la vitesse de l'air forcé.

Canada

# ENERGUIDE

Note d'efficacité énergétique des foyers à gaz

61.37%	64.26%
Gaz naturel	Propane

Basé sur la norme CSA P.4.1-15

N° de modèle Jøtul GI 545 DV

Canada

# ENERGUIDE

Note d'efficacité énergétique des foyers à gaz

63.28%	65.39%
Gaz naturel	Propane

Basé sur la norme CSA P.4.1-15

N° de modèle Jøtul GI 545 DV MV

Nous recommandons que nos foyers à gaz soient installés et entretenus par des professionnels agréés aux États-Unis par le National Fireplace Institute® (NFI) en tant que spécialistes du gaz NFI.

# Table des matières

1. Déballer le foyer .....	3
2. Caractéristiques.....	4
3. Renseignements généraux .....	5
4. Consignes de sécurité .....	6
5. Installation.....	7
5.1 Exigences relatives au foyer.....	8
5.2 Protection de l'âtre et dégagement .....	8
5.3 Dégagements .....	9
6. Lignes directrices pour le conduit d'évacuation .....	10
6.1 Foyers de maçonnerie .....	11
6.2 Foyers préfabriqués.....	12
6.3 Raccordement du conduit d'évacuation .....	13
7. Assemblage du foyer .....	14
7.1 Raccordement du gaz.....	14
7.2 Test de pression du gaz.....	14
7.3 Conversion du carburant.....	16
7.4 Commandes en option .....	18
7.5 Panneaux de la boîte à feu .....	19
7.6 Jeu de bûches traditionnelles .....	20
7.7 Jeu de bûches de feu de plage .....	22
7.8 Installation de la plaque de support.....	24
7.9 Plaque de support ajustable .....	24
7.10 Revêtement avant en fonte.....	25
8. Fonctionnement .....	26
8.1 Fonctionnement du foyer .....	26
8.2 Fonctionnement du ventilateur .....	28
8.3 Fonctionnement thermostatique .....	28
9. Entretien.....	28
9.1 Nettoyage général et annuel .....	29
9.2 Entretien et remplacement de la vitre.....	29
10. Illustrations des pièces .....	30
11. Annexe .....	32
11.1 Fabricants de conduits d'évacuation approuvés .....	32
11.2 Déclaration de garantie.....	33
12. Instructions d'allumage .....	35



## REMARQUE À L'INTENTION DE L'INSTALLATEUR :

Veillez remettre ce manuel au propriétaire et lui apprendre les procédures de fonctionnement de base avant de quitter les lieux.

## 1.0 Déballer le foyer encastré

- Inspectez soigneusement la caisse d'expédition et le foyer pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Contactez immédiatement le vendeur si vous constatez des dommages.
- Le jeu de bûches et le ventilateur en option sont expédiés séparément de la boîte à feu. Ne les installez pas avant d'avoir reçu les instructions de ce manuel.  
  
Une trousse de quincaillerie diverse est emballée dans la caisse de la boîte à feu avec ce manuel. Vérifiez ce contenu :
  - Trousse de conversion de carburant, GPL
  - Plaque de conversion de foyer
  - Fibres de laine de roche
  - Lignes directrices relatives pare-étincelles
- Détachez la boîte à feu de la palette en retirant les vis de fixation du support de fixation de chaque côté du fond de la boîte à feu.
- Retirez l'outil de verrouillage de la palette d'expédition. Utilisez-le pour dégager les deux verrous à ressort du cadre de verre comme indiqué dans la figure 1. Insérez la broche de l'outil dans le trou de réception du verrou et tirez le crochet de verrouillage vers l'avant et vers le haut pour le dégager de la fente du cadre de verre. Faites pivoter le haut du cadre vers l'avant et soulevez pour le dégager du canal du cadre de verre au fond de la boîte à feu. Placez l'ensemble vitré bien à l'écart.
- AMÉNAGEMENT AVANT L'INSTALLATION :** Les vis de nivellement sont situées à chaque angle du fond de la boîte à feu pour permettre un réglage maximum de 13 mm (1/2 po) afin de corriger les irrégularités de l'âtre.  
Avant l'assemblage, placez la boîte à feu dans sa position finale à l'intérieur du foyer et réglez les vis de nivellement au besoin pour mettre à niveau et à plomb l'unité. Tirez l'unité hors du foyer et lisez les exigences d'installation de ce manuel avant de procéder à l'assemblage final et à l'installation.

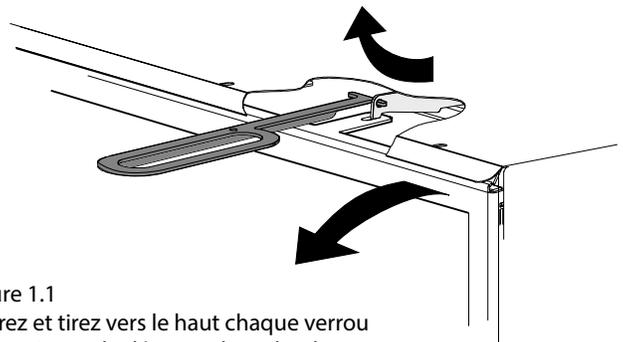


Figure 1.1

Retirez et tirez vers le haut chaque verrou à ressort pour le dégager du cadre de verre.

# Foyer encastré à gaz à évacuation directe Jøtul GI 545 DV et DV MV

Fabriqué et distribué par :  
Jøtul North America  
Gorham, Maine USA

Jøtul AS Fredrikstad, Norway

## 2.0 Caractéristiques

### Taux d'entrée :

#### Gaz naturel

30 000 BTU/h d'entrée maximale  
16 000 BTU/h d'entrée minimale

#### Propane

28 000 BTU/h d'entrée maximale  
13 500 BTU/h d'entrée minimale

### Pression d'admission : MIN.

MAX.

Gaz naturel : 5,0 po c.e (1,00 kPa) 7,0 po c.e (1,74 kPa)

Propane : 11,0 po c.e (3,00 kPa) 14,0 po c.e (3,48 kPa)

### Pression du collecteur : MIN.

MAX.

Gaz naturel : 1,1 po c.e (0,27 kPa) 3,8 po c.e (0,94 kPa)

Propane : 2,9 po c.e (0,72 kPa) 11,0 po c.e (2,99 kPa)

### Tailles d'orifice :

Altitude : 0-1 370 m (0 - 4 500 pi)

	GN	GPL
	#37	#53

	GN	GPL

Efficacité en régime permanent : 74,34 % 75,60 %

Efficacité A.F.U.E. : 72,30 % 72,10 %

Efficacité du foyer CSA P.4.1-15 : 63,28 % 65,39 %

## Normes de test

Cet appareil est conforme aux normes de sécurité nationales, est testé et homologué par Intertek Testing Services NA Inc. de Middleton, Wisconsin.

De plus, les foyers encastrés à gaz Jøtul GI 545 DV et DV MV ont été testés et homologués comme cheminées à gaz à évacuation directe et homologués ANSI z21.88-2016 • CSA 2.33-2016 Norme pour les cheminées à gaz à évacuation et CAN/CSA 2.17-2017 Norme pour les appareils au gaz pour une utilisation en hautes altitudes.

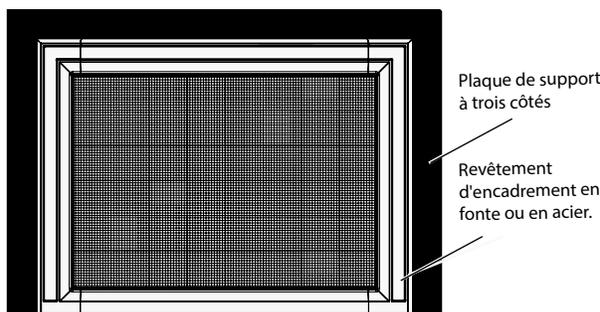
Vérification du rendement énergétique au Canada : Certifié selon la norme CAN/CSA P.4.1-15 Norme de rendement énergétique pour l'efficacité énergétique des foyers par ETL-Intertek, Arlington Heights, Illinois.

## Options et accessoires

- Jeu de bûches traditionnelles .....158099
- Jeu de bûches feu de plage .....158100
- Ensemble de panneau vitré réfléchissant Noir .....#158113
- Ensemble de panneau de brique rouge traditionnel.....#158114
- Ensemble de panneau cannelé .....#158115
- Revêtement en fonte, Noir mat .....#158047
- Revêtement en fonte, Émail bleu noir .....#158048
- Revêtement en acier - Rectangulaire, revêtement en poudre Noir.....#158085
- Revêtement en acier - Rectangulaire, revêtement en poudre de fer Jøtul.....#158111
- Revêtement en acier - Rectangulaire, revêtement en poudre de bronze .....#158112
- Revêtement en acier - arqué, revêtement en poudre de fer.....#158309
- Revêtement en acier - arqué, revêtement en poudre bronze..#158308
- Revêtement en acier - arqué, revêtement en poudre noire.....#158307
- Trousse de conversion de carburant - GN à GPL (incluse) .....#158119
- Trousse de conversion de carburant - GPL à GN .....#158120
- Rallonge pour le cordon d'alimentation 3,05 m (10 pi) .....#223253
- Télécommande .....#224910

## Options plaque de support

Toutes les plaques de support comprennent des supports de suspension pour fixer les revêtements d'encadrement en fonte ou en acier.

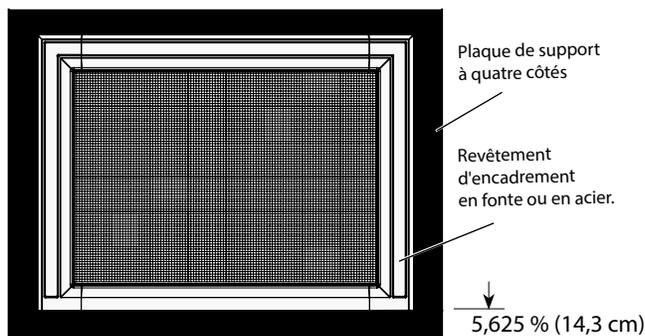


### Plaque de support à revêtement à trois côtés, Peinture noire mate

- Cadre de support à revêtement, 101,6 cm L x 66 cm H (40 po x 26 po) .....#158106
- Cadre de support du revêtement, 104,1 cm L x 71,1 cm H (41 po x 28 po) .....#158107
- Cadre de support à revêtement, 106,7 cm L x 76,2 cm H (42 po x 30 po) .....#158108

### Plaque de support à revêtement ajustable à trois côtés

- 116,8 cm L x 86,4 cm H (46 po x 34 po) .....#158109



### Plaque de support ajustable à quatre côtés, peinture Noir mat

- 116,8 cm L x 86,4 cm H (46 po x 34 po) .....#158110

## 3.0 Informations générales

CET APPAREIL DE CHAUFFAGE DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UNE AGENCE D'ENTRETIEN QUALIFIÉE.

N'ESSAYEZ PAS DE MODIFIER OU D'ALTÉRER LA CONSTRUCTION DE CET APPAREIL OU SES COMPOSANTS. TOUTE MODIFICATION OU ALTÉRATION ANNULERA LA GARANTIE, LA CERTIFICATION ET L'HOMOLOGATION DE CET APPAREIL.

### IMPORTANT : SAUVEGARDEZ CES INSTRUCTIONS.

1. L'installation et la réparation de cet appareil doivent être effectuées par un technicien qualifié. Le défaut d'installer et d'entretenir correctement cet appareil de chauffage peut entraîner une installation hasardeuse ou dangereuse, ce qui peut entraîner des incendies, des explosions, des dommages matériels, des blessures graves ou mortelles.
2. Cet appareil doit être inspecté avant utilisation, et au moins une fois par année. Un nettoyage plus fréquent peut être requis en raison de peluches excessives dues aux tapis, au tissu de literie, aux poils d'animaux, aux pellicules, etc. Il est impératif de vérifier que les compartiments, les brûleurs et les passages d'air circulant de l'appareil sont propres.
3. Cet appareil peut être installé dans une maison construite, secondaire, permanente ou mobile, là où les codes locaux ne l'interdisent pas.  
Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le(s) type(s) de gaz indiqué(s) sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut pas être utilisé avec d'autres gaz, sauf si une trousse de conversion certifiée est utilisée.
4. L'installation doit être conforme aux codes locaux. Votre revendeur agréé Jøtul peut vous assister pour déterminer ce qui est requis dans votre région pour une installation sûre et légale. Dans certaines régions, un permis pour installer un appareil à gaz est requis. Consultez toujours l'inspecteur en bâtiment ou l'autorité compétente pour déterminer les règlements qui s'appliquent dans votre région.  
En l'absence de codes locaux, les exigences d'installation doivent être conformes aux codes nationaux actuels. Aux États-Unis, ces exigences sont établies par le National Fuel Code, ANSI-Z223.1.(NFPA 54). Au Canada, les codes ont été établis dans le Code d'installation du combustible CAN/CGA B149.
5. N'utilisez pas ce foyer si des pièces ont été en contact avec l'eau.  
Appelez immédiatement un technicien qualifié pour inspecter l'appareil de chauffage et pour remplacer toutes les pièces du système de commande et toutes les commandes du gaz qui ont été en contact avec l'eau.

6. N'utilisez pas le foyer si la vitre avant a été enlevée, fissurée, éraflée ou brisée. Seul un technicien qualifié ou agréé peut remplacer la vitre. Ne retirez la vitre que pour un entretien de routine. Manipulez toujours la vitre avec précaution.
7. Informez votre compagnie d'assurance avant de commencer l'installation de ce foyer.
8. Il est normal que l'allumage et l'extinction du brûleur soient accompagnés par un bruit « étouffé » ou « sourd ». Cessez l'utilisation et appelez un technicien qualifié si ces bruits deviennent particulièrement forts ou dérangeants.



### PROCESSUS D'ALLUMAGE INITIAL - Thermodurcissement de la peinture et du jeu de bûches

Cet appareil a été peint avec le revêtement de la plus haute qualité utilisé dans l'industrie des âtres. Les fabricants ont sélectionné ce produit parce qu'il a été prouvé durable, inaltérable et beau à des températures allant jusqu'à 650 °C / 200 °F. Même si la peinture a été séchée à l'air à l'usine, elle doit être thermodurcie afin de maximiser ses propriétés de revêtement et sa durabilité. Ce processus se produit durant l'allumage initial de l'appareil et générera une odeur et de la fumée visible.

Nous vous recommandons de faire ce qui suit AVANT d'utiliser l'appareil pour la première fois :

1. Ventiler : Ouvrez les portes et les fenêtres et utilisez un ventilateur pour faire circuler l'air frais dans la pièce.
2. Quitter : Les fumées ne sont pas toxiques, mais peuvent être inconfortables pour les bébés, les petits enfants, les femmes enceintes, les personnes âgées, les animaux ou toute personne ayant des difficultés respiratoires.

#### Processus de durcissement des appareils à gaz

1. Une fois que l'installation a vérifié le bon fonctionnement du brûleur à tous les niveaux de chaleur, le propriétaire doit faire fonctionner l'appareil à réglage bas pendant 2 à 4 heures, puis à réglage élevé pendant 2 à 4 heures.
2. Un échappement gazeux par la peinture et le matériau céramique du jeu de bûches peut laisser un dépôt poudreux, blanc sur la surface interne du panneau vitré. Ce résidu doit être enlevé avec un nettoyant ménager pour vitres non abrasif ou de l'eau tiède pour éviter d'endommager la vitre de façon permanente.

N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS À BASE D'AMMONIAQUE.

Voir la Section 8, FONCTIONNEMENT pour des procédures de fonctionnement détaillées et quotidiennes.

## 4.0 Informations de sécurité

- En raison des températures de fonctionnement élevées, cet appareil doit être situé à l'écart d'une zone de passage et loin des meubles, des rideaux, etc. Maintenez un dégagement approprié aux manteaux de cheminée combustibles et aux garnitures de foyer.
- Les enfants et les adultes doivent être avertis des dangers des températures élevées de la surface et doivent rester éloignés pour éviter les brûlures ou l'inflammation des vêtements.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les petits enfants, les jeunes enfants et d'autres personnes peuvent être sensibles aux brûlures accidentelles par contact. L'utilisation d'une barrière physique, comme une protection pour enfant, est recommandée s'il y a des personnes vulnérables dans la maison. Pour restreindre l'accès à un foyer ou à un poêle, installez une porte de sécurité réglable pour éloigner les petits enfants, les jeunes enfants et les personnes vulnérables de la pièce et à l'écart des surfaces chaudes.
- Un pare-étincelles intégré est fourni avec cet appareil conçu pour réduire les risques de brûlures de la zone d'observation vitrée et doit être installé pour la protection des enfants et d'autres personnes vulnérables.
- Si le pare-étincelles est endommagé, il doit être remplacé uniquement avec le pare-étincelles Jøtul, numéro de pièce 226317.
- Tout pare-étincelles, panneau vitré, protection ou barrière enlevé pour l'entretien d'un appareil doit être remplacé avec d'utiliser l'appareil.
- Les vêtements ou d'autres matières inflammables ne doivent pas être placés sur ou à proximité du foyer.
- Ne laissez aucune personne utiliser le foyer si elle ne connaît pas son fonctionnement.
- N'entreposez JAMAIS et n'utilisez pas de l'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité du foyer.
- Ne brûlez jamais de matières solides (bois, carton, papier, houille, etc.) dans le foyer à gaz. Utilisez SEULEMENT avec du gaz naturel ou du propane.
- Ne heurtez pas ni ne frappez le panneau vitré.
- Cet appareil ne doit PAS être utilisé avec des portes vitrées secondaires. Cet appareil n'est homologué que pour être utilisé avec les options de panneau d'encadrement énumérées à la page 4 de ce manuel.
- Portez des gants et des lunettes de sécurité lors de l'installation ou de la réalisation des procédures d'entretien sur cet appareil.
- Ce foyer encastré est spécialement conçu pour être utilisé avec des conduits de gaz flexibles, homologués de 76 mm (3 po) et 102 mm (4 po) de diamètre.



### Dangers électriques

- Cet appareil requiert une alimentation de 120 VAC pour faire fonctionner le ventilateur en option.
- Faites attention à l'emplacement des fils électriques lorsque vous percez des trous dans les murs et les plafonds pour les raccordements.
- Le ventilateur doit être mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, avec la norme ANSI/NFPA 70, le Code électrique national ou le Code électrique canadien CSA C22.1.
- Le ventilateur est fourni avec une fiche à trois broches (mise à la terre) pour la protection contre les risques d'électrocution et doit être branché directement dans une prise à trois broches correctement mise à la terre. **NE COUPEZ PAS ET N'ENLEVEZ PAS LA BROCHE DE TERRE DE LA FICHE.**
- Débranchez toujours l'alimentation électrique lors de l'entretien du foyer.

Remarque sur la mise à niveau :  
Cet appareil est équipé de quatre vis de nivellement ; les deux vis avant se règlent de l'intérieur de la boîte à feu, et les deux vis arrière se règlent en basculant la boîte à feu et en les dévissant de la base.

Notez aussi que l'utilisation de vis de nivellement affectera le dégagement minimum à la construction combustible de la garniture supérieure et de la cheminée. Voir les figures et les tableaux aux pages 8 et 9.

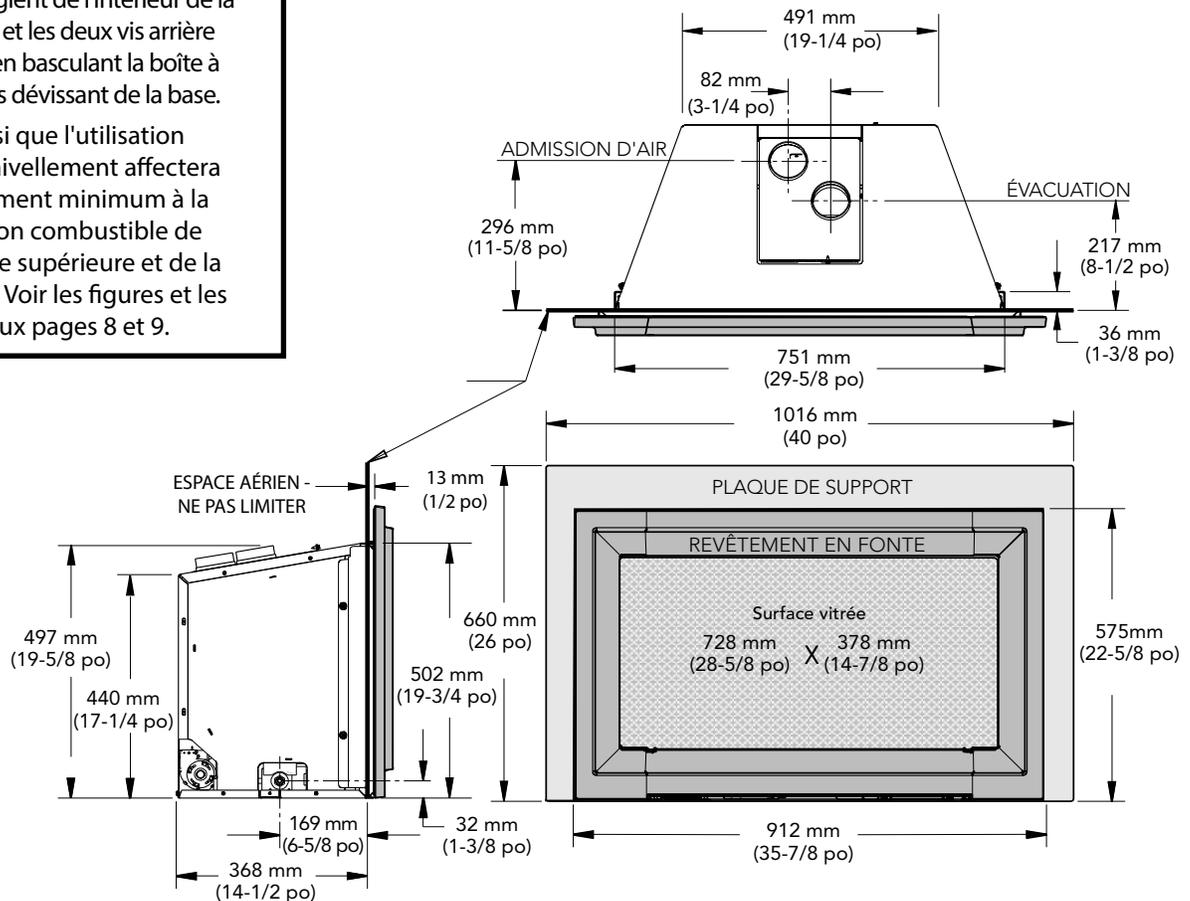


Figure 5.1. Dimensions de la boîte à feu.

## 5.0 Exigences d'installation

Cet insert peut être installé dans la plupart des foyers à combustible solide d'un foyer de maçonnerie ou préfabriqué.

Avant toute installation, le conduit de cheminée existant doit être nettoyé à fond et faire l'objet d'une inspection NFPA 211, niveau II par un ramoneur qualifié ou un technicien de maintenance de foyers.

N'installez pas cet appareil dans une cheminée endommagée ou qui contient des matériaux de construction combustibles. Toute réparation doit être effectuée avant d'installer l'insert. La cheminée et le foyer doivent être en bon état de fonctionnement. Les trappes de nettoyage de la cheminée doivent être accessibles et bien ajustées. Si vous ne connaissez pas l'état de votre foyer et de votre cheminée, contactez un technicien en foyers ou votre revendeur agréé local Jøtul pour une assistance professionnelle.

**N'ENLEVEZ PAS LES BRIQUES OU LE MORTIER DE LA STRUCTURE DU FOYER OU DE LA CHEMINÉE.** Toutefois, la maçonnerie ou l'acier peut être enlevé de la tablette à fumée et de la zone du cadre de l'amortisseur adjacent pour permettre l'installation d'une gaine de cheminée, à condition que leur retrait n'affaiblisse pas la structure du foyer ou de la cheminée et ne réduise pas la protection des matériaux combustibles.

Si le foyer existant a été modifié pour permettre l'installation, utilisez des ancrages ou des clous de maçonnerie afin de fixer la plaque de conversion de foyer métallique à l'arrière de la paroi de la boîte à feu du foyer de maçonnerie, là où il sera facilement visible si l'insert est retiré.

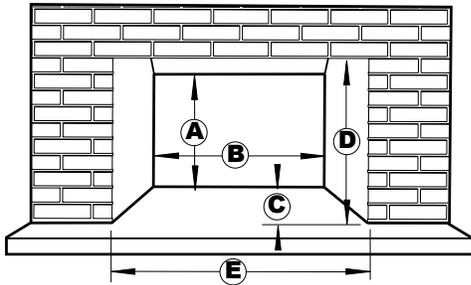
**CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE RACCORDÉ À UNE CHEMINÉE OU À UN CONDUIT DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL DE N'IMPORTE QUEL TYPE.** Tous les composants de ventilation doivent être installés selon les conditions de leur homologation et les instructions du fabricant. Référez-vous aux instructions du fabricant de tuyauterie pour des dégagements de tuyauterie appropriés.

## 5.1 Exigences relatives au foyer

Cet appareil est conforme pour une installation dans un foyer à combustible solide, fabriqué en usine, ou un foyer de maçonnerie à combustible solide homologué par le code. Une cavité de foyer acceptable doit avoir les dimensions minimales indiquées dans la figure 5.2.

Ne modifiez pas la construction de l'insert à gaz ou un de ses composants afin de pouvoir l'insérer dans un foyer. Toute modification de l'insert annulera la garantie, les certifications et les homologations de l'unité et peut être dangereuse.

Figure 5.2.



### Dimensions minimales du foyer

A - Hauteur intérieure =	50,8 cm (20 po)
B - Largeur intérieure =	50,8 cm (20 po) (à 368 mm (14 1/2 po) de profondeur)
C - Profondeur intérieure =	38,1 cm (15 po)
D - Hauteur de l'ouverture =	50,8 cm (20 po)
E - Largeur de l'ouverture =	76,2 cm (30 po)

### Ouverture maximale de l'ouverture

Retirez le revêtement en fonte :

Couvrira une ouverture maximale de foyer de 55,9 cm de haut x 88,9 cm de large (22 po x 35 po) ce qui donne un chevauchement de 6 mm (1/4 po) sur la face.

### Options de plaque de support

Les fonctions de la plaque de support pour recouvrir soigneusement l'ouverture du foyer entre la coque de l'insert et les parois du foyer.

Les plaques de support standard sont fabriquées en acier aluminisé de calibre 12, fini dans un revêtement en poudre Noir mat haute température.

Les plaques de support ajustables sont fabriquées en acier aluminisé de calibre 22, fini en peinture Noir mat.

Choisissez une taille globale d'au moins 1 pouce plus grande que l'ouverture de votre foyer.

158106	Plaque de support à trois côtés -	102 cm L x 66 cm H (42 po x 26 po)
158107	Plaque de support à trois côtés -	104,1 cm L x 71,1 cm H (41 po x 28 po)
158108	Plaque de support ajustable à trois côtés -	102,6 cm L x 66 cm H (42 po x 30 po)
158109	Plaque de support ajustable à trois côtés -	104,1 cm L x 71,1 cm H (46 po x 34 po)
158110	Plaque de support ajustable à quatre côtés -	104,1 cm L x 71,1 cm H (46 po x 34 po)

La plaque ajustable est conçue pour des installation de foyer à surface plane.

## 5.2 Exigences relatives aux dégagements

Les dégagements et les caractéristiques de l'âtre suivants sont les exigences minimales pour installer cet appareil dans un foyer à combustible solide. Voir les figures 5.3-5.5.

Une surface combustible est tout ce qui peut brûler (plaque de plâtre, papier mural, bois, tissus, etc.). Ces surfaces ne sont pas limitées à celles qui sont visibles et comprennent aussi des matériaux qui sont derrière ceux qui ne sont pas combustibles.

Si vous ne connaissez pas la nature combustible d'un matériau, consultez vos services d'incendie locaux. Souvenez-vous, les matériaux « ignifuges » sont considérés comme combustibles ; ils sont difficiles à enflammer, mais brûleront. Une plaque de plâtre « anti-feu » est aussi considérée comme combustible.

Maintenez toujours des dégagements appropriés pour permettre le débit d'air de ventilation autour de l'insert.

## 5.3 Protection de l'âtre

La protection de l'âtre à l'avant du GI 545 DV MV doit être composée d'un matériau de maçonnerie s'étendant au moins de 8 cm (3 1/8 po) de chaque côté de l'ouverture du foyer et de 30,5 cm (12 po) vers l'avant à partir du matériau faisant face au foyer.

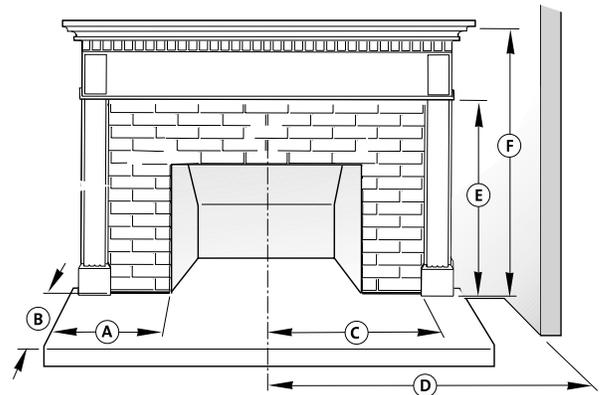


Figure 5.3. Dégagements du foyer, des garnitures et des murs.

A : Largeur de la protection du foyer : de l'ouverture du foyer	• Alignement de l'unité : Min. 8 cm (3 1/8 po)
	• Unité surélevée d'au moins 15,2 cm (6 po) par rapport au sol : 0 po
A : Profondeur de la protection de l'âtre : de l'ouverture du foyer	• Alignement de l'unité avec l'âtre : 30,5 cm (12 1/8 po)
	• Unité surélevée d'au moins 15,2 cm (6 po) par rapport au sol : 0 po
C : Dégagement de la garniture latérale :	• Jusqu'à 15,2 cm (6 po) de profondeur, de la ligne centrale du foyer : 52,7 cm (20,75 po)
D : Dégagement mural latéral de la pièce :	• De la ligne centrale du foyer : 68,6 cm (27 po)
E : Dégagement de la garniture supérieure de l'âtre :	• 94,6 cm (37 1/4 po)
F : Dégagement du manteau de la cheminé de l'âtre :	• Voir la figure 5.5.

REMARQUE - Âtre surélevé : La protection de l'âtre avant peut être réduite de 5,08 cm (2 po) pour chaque pouce d'élévation du plancher du foyer. Figure 5.4.

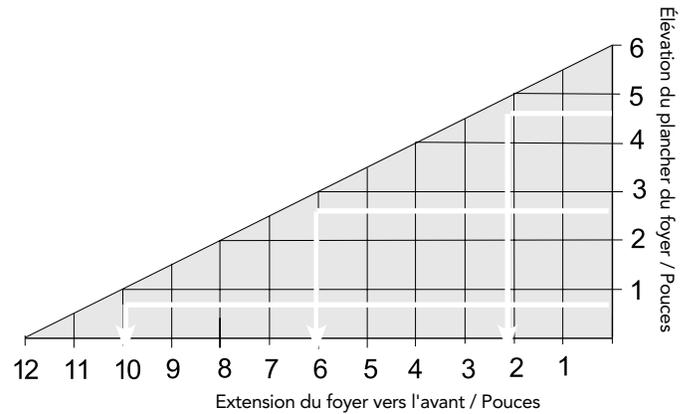


Figure 5.4. Pente de réduction de l'âtre.

## 5.4 Dégagements de la cheminée et du plafond

Mesurez les dégagements du plancher fini de l'ouverture du foyer. Voir la figure 5.5.

Dégagement de la	Protection de la cheminée de l'âtre
A : 30,5 cm (12 po)	100,9 cm (39 3/4 po)
B : 25,4 cm (10 po)	99 cm (39 1/8 po)
C : 20,3 cm (8 po)	97,8 cm (38 1/2 po)
D : 15,2 cm (6 po)	95,6 cm (37 7/8 po)
E :* 10,2 cm (4 po)	94,6 cm (37 1/4 po)

\*Aussi à la garniture supérieure

Min. Hauteur du plafond à partir du plancher du foyer :  
243,84 cm (8 pi)

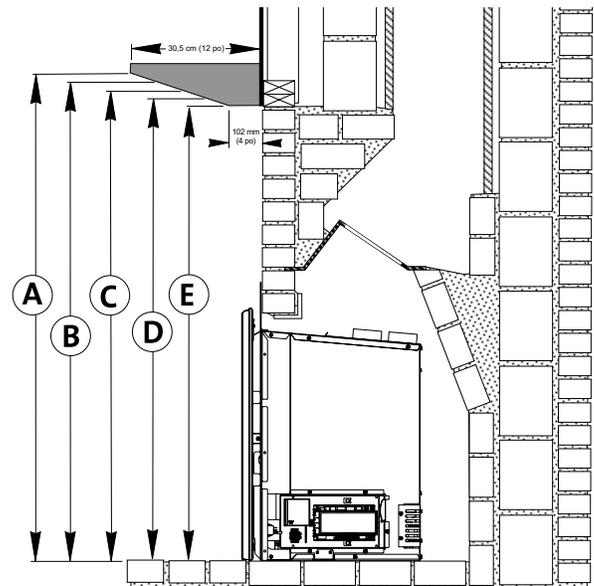


Figure 5.5. Exigences relatives au dégagement de base de la garniture et du manteau de la cheminée.

## 6.0 Lignes directrices pour le conduit d'évacuation

- Tous les composants de ventilation doivent être installés selon les conditions de leur homologation et les instructions du fabricant. Voir l'annexe à la page 35 pour une liste des fabricants de conduits de ventilation agréés.
- La hauteur minimale du capuchon de raccordement du haut de l'unité doit avoir au moins 3,05 m (10 pi), et la hauteur maximale ne doit pas dépasser 10,67 m (35 pi). Voir les figures 6.1 - 6.2.
- Des toits abrupts, des arbres à proximité ou des conditions venteuses peuvent favoriser un faible tirage ou des courants descendants occasionnels. Dans de tels cas, l'augmentation de la hauteur du conduit d'évacuation ou l'installation de capuchons de raccordement pour fort vent peut atténuer la condition.
- Les TIGES HORIZONTALES ne sont autorisées nulle part dans le système de ventilation.
- Le diamètre des gaines de ventilation ne doit pas être inférieur à 3 pouces ni supérieur à 3 pouces avec l'exception suivante : **REMARQUE CONCERNANT LE PROPANE** : Pour les installations au GPL avec des tiges de ventilation supérieures à 3,05 m (10 pi), il est recommandé d'utiliser un conduit d'évacuation de 102 mm (4 po) pour assurer la meilleure performance de fonctionnement. Ceci est spécialement approprié pour les installations dans des climats plus chauds et conçues pour des durées d'utilisation prolongées. Les adaptateurs pour tuyaux de ventilation (de 76 mm (3 po) à 102 mm (4 po)) sont disponibles auprès des fabricants de systèmes de ventilation agréés Jotul. Lorsqu'un conduit d'évacuation de 102 mm (4 po) est utilisé, il est recommandé d'installer un conduit d'admission d'air de 76 mm (3 po) jusqu'à l'extrémité du conduit d'évacuation.
- Tout conduit de fumée ou enceinte de maçonnerie inutilisé peut servir de passage pour l'évacuation de l'air à condition que le conduit de fumée soit redoublé à l'aide d'un tuyau de gaz flexible homologué de 76 mm (3 po) à 102 mm (4 po). L'espace restant autour du tuyau dans un conduit de fumée préfabriqué ou de maçonnerie NE PEUT PAS être utilisé pour évacuer tout autre appareil.
- Les tuyaux de gaz flexibles homologués ne peuvent être exposés à aucun espace de vie.
- Une installation de composants non fabriqués ou homologués par Jøtul ou le non-respect des exigences de dégagement annulera toutes les garanties et peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou mortelles.
- Ne modifiez jamais un composant de ventilation, et n'utilisez pas de produit de ventilation endommagé.

### RÈGLE SUR LES CONDUITS D'ÉVACUATION DU GAZ

PENTE DU TOIT	Hauteur minimale du toit	
Plat à 6/12	1 pi 0 po	0,3 m
Au-dessus de 7/12 à 9/12	2 pi 0 po	0,6 m
Au-dessus de 10/12 à 12/12	4 pi 0 po	1,2 m
Au-dessus de 13/12 à 16/12	6 pi 0 po	1,8 m
Au-dessus de 17/12 à 21/12	8 pi 0 po	2,4 m

- L'APPAREIL À GAZ ET LE SYSTÈME DE VENTILATION DOIVENT ÊTRE VENTILÉS DIRECTEMENT À L'EXTÉRIEUR DU BÂTIMENT ET NE DOIVENT JAMAIS ÊTRE FIXÉS À UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN APPAREIL À GAZ OU À COMBUSTIBLE SOLIDE.
- La hauteur de ventilation minimale au-dessus du toit ou des murs adjacents est indiquée par les codes de construction. Un guide général à suivre est la Règle sur les conduits d'évacuation de gaz ci-dessous.

### Procédure d'installation du conduit de ventilation

Cet appareil doit être ventilé par la cheminée à l'aide d'une paire de tuyaux flexibles en aluminium de 76 mm (3 po) homologués pour être utilisés avec des appareils à gaz. Un conduit est fixé à l'orifice d'évacuation sur le haut de l'unité et transportera les gaz d'échappement à l'extérieur de la maison. Ce conduit d'évacuation doit s'étendre sur toute la longueur de la cheminée et être directement relié au capuchon de raccordement de la cheminée. Voir les figures 6.1 - 6.2.

L'autre conduit de 76 mm (3 po) sera fixé à l'orifice d'admission d'air et fournira l'air frais pour la combustion à l'unité. Ce conduit doit s'étendre dans la zone d'amortissement du foyer et au moins jusqu'au premier revêtement de carrelage de la cheminée. (ÉTATS-UNIS SEULEMENT). Ce conduit peut aussi s'étendre sur toute la longueur de la cheminée et être relié au capuchon de raccordement de la cheminée. VOIR LES AVIS CI-DESSOUS. Voir aussi les figures 6.1-6.2.

#### AVIS

Si le flexible d'admission d'air ne s'étend pas sur toute la longueur de la cheminée et n'est pas relié à l'unité et au capuchon de raccordement - UNE PLAQUE D'OBTURATION NON COMBUSTIBLE DOIT ÊTRE CONSTRUITE ET INSTALLÉE AU-DESSUS DE L'UNITÉ DESSOUS L'EXTRÉMITÉ DU CONDUIT D'ADMISSION (normalement à la zone d'amortissement). Voir figure 6.1.

Pour éviter une ventilation transversale de l'insert, marquez le conduit à utiliser pour le conduit d'évacuation à l'extrémité supérieure et à l'extrémité inférieure. Ceci assure que le conduit d'évacuation sera fixé au bon collier sur l'insert et sur la trousse de raccordement de la cheminée.

**REMARQUE POUR LE CANADA** : Les conduits d'admission et d'évacuation doivent s'étendre sur toute la longueur de la cheminée et être reliés à l'unité et à la trousse de raccordement.

#### AVIS

L'UTILISATION D'UNE CHEMINÉE EXISTANTE COMME ENTRÉE D'AIR N'EST PAS COUVERTE DANS LE CADRE DES MÉTHODES DE TEST ANSI Z21.88-2014-CSA 2.33-M04 ET DE LA CERTIFICATION DU PRODUIT ITS/WHI QUI EN RÉSULTE. L'AUTORITÉ COMPÉTENTE EN MATIÈRE DE CODES DOIT ÊTRE CONSULTÉE AVANT DE CONTINUER CETTE MÉTHODE D'INSTALLATION.

## 6.1 Foyer de maçonnerie

- Mesurez la hauteur de la cheminée à l'ouverture du foyer. Déterminez si l'admission d'air et l'évacuation seront prolongées jusqu'au sommet de la cheminée. Au Canada, les deux conduits doivent s'étendre sur toute la longueur de la cheminée et être reliés à l'unité et à la trousse de raccordement.
- Coupez les longueurs appropriées du conduit flexible pour l'admission et l'évacuation. Marquez les deux extrémités du conduit d'évacuation pour faciliter l'identification à l'intérieur de la maison.
- Suivez les instructions du fabricant pour fixer les extrémités du ou des conduits à la trousse de raccordement de la cheminée, le cas échéant.
- Laissez tomber les conduits dans la cheminée du sommet et placez la trousse de raccordement sur la cheminée.
- Fermez la trousse de raccordement de la cheminée au sommet du conduit de la cheminée avec un enduit haute température.
- Fixez le capuchon d'évacuation directe approprié à la trousse de raccordement.
- À l'intérieur du foyer, étendez complètement le conduit et coupez tout excès pour que les extrémités pendent à environ 38,1 cm (15 po) du plancher du foyer.
- Si le conduit d'admission n'est pas fixé à la trousse de raccordement de la cheminée :
  - Installez une longueur de conduit flexible qui s'étend au moins jusqu'à la première dalle de cheminée.
  - Le conduit de cheminée du foyer doit être isolé de façon permanente de la pièce.
  - Un capuchon d'évacuation directe est requis pour permettre à l'air frais d'entrer dans le conduit de cheminée et finalement dans le conduit d'admission de l'insert.
  - Fixez la notice de conversion du foyer au dos du foyer s'il y a lieu.
- Retirez l'adaptateur de conduit de l'unité en le poussant à l'arrière. Reliez les deux conduits aux colliers appropriés.
- Placez l'insert sans la plaque de support à mi-chemin à l'intérieur du foyer et insérez l'adaptateur de conduit sur la partie supérieure de la boîte à feu. Lorsque vous faites face à l'avant de l'insert, le collier d'admission est à gauche et le conduit d'évacuation à droite.
- Fixez les conduits aux colliers appropriés sur l'adaptateur de conduit avec des vis à tôle ou colliers de serrage pour conduits. Aucun enduit n'est nécessaire. Voir les instructions Raccordement de conduit d'évacuation à la page 13.

**AVERTISSEMENT : LE FAIT DE NE PAS PLACER LES PIÈCES CONFORMÉMENT À CE DIAGRAMME OU D'UTILISER DES PIÈCES QUI NE SONT SPÉCIFIQUEMENT HOMOLOGUÉES POUR CET APPAREIL PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU CORPORELS.**

**AVIS IMPORTANT : L'INSTALLATION D'UN CAPUCHON DE RACCORDEMENT POUR VENT FORT EST RECOMMANDÉE POUR TOUS LES APPAREILS AFIN D'AUGMENTER LA PERFORMANCE.**

Nous recommandons :

- ICC EXCEL DIRECT - Utilisez TM-CT3 avec le couvercle de protection TM-CTS

- M&G Duravent - Utilisez le pare-brise #46DVA-VWG.

Nous ne recommandons pas l'utilisation de pare-vent de « style prairie ».

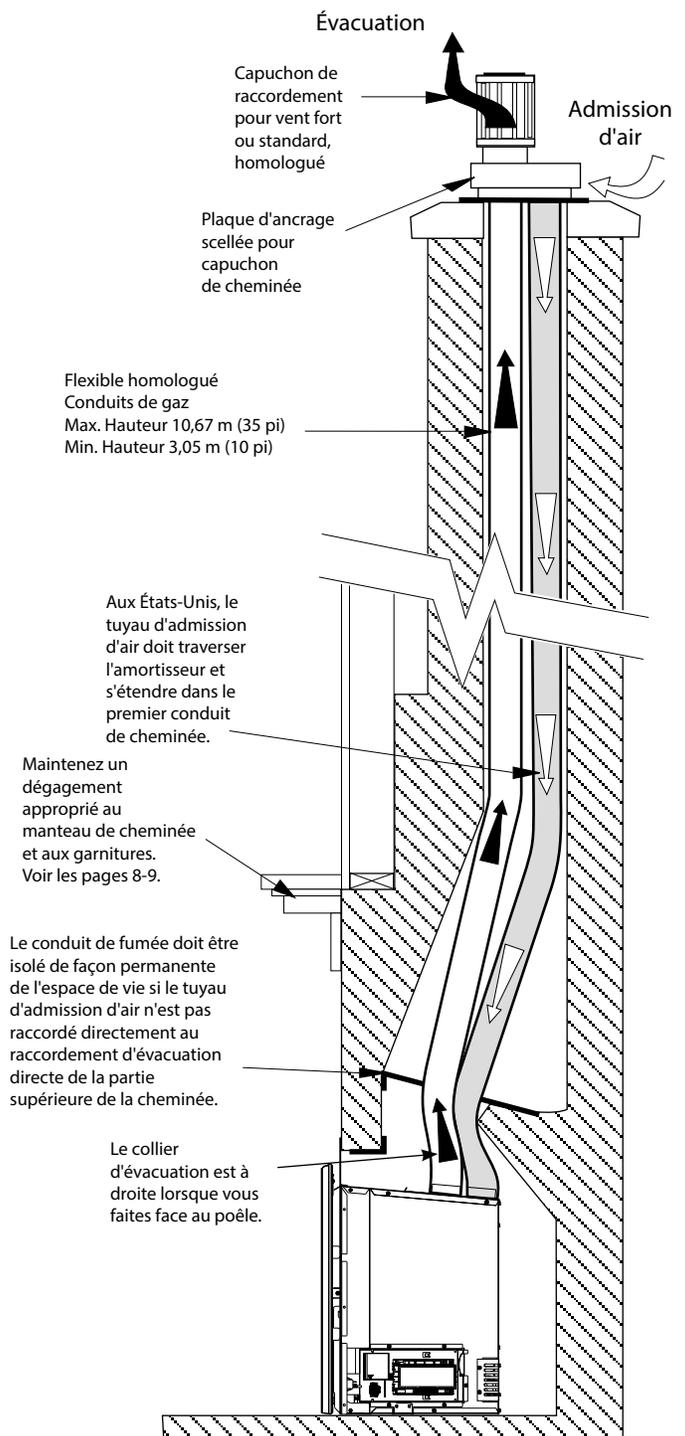


Figure 6.1. Configuration de l'évacuation pour foyer de maçonnerie. AU CANADA : L'admission d'air doit être raccordée au capuchon de cheminée.

## 6.2 Foyer préfabriqué

### IMPORTANT :

AVANT DE COMMENCER CETTE INSTALLATION, ASSUREZ-VOUS QU'UNE CONDUITE DE GAZ NE PEUT ÊTRE INSTALLÉE OU N'EST INSTALLÉE À LA BOÎTE À FEU. CETTE INSTALLATION NE PEUT ÊTRE EFFECTUÉE QUE PAR UN PLOMBIER QUALIFIÉ OU AGRÉÉ OU UN MONTEUR D'INSTALLATION AU GAZ.

Un foyer préfabriqué devra être modifié avant l'installation de l'insert.

### Modification

1. Enlevez tous les rails d'écran, portes vitrées, mailles d'écran, grilles de combustible préfabriqués et d'autres composants fixés au foyer. Les tablettes de fumée, les protections, les grilles de combustible et les déflecteurs peuvent être retirés s'ils sont fixés à l'aide d'attaches mécaniques. Ces derniers doivent être conservés pour une réinstallation future potentielle. Ne découpez pas de pièces en tôle du foyer dans lesquelles l'insert sera installé.
2. Si le foyer préfabriqué ne dispose pas d'accès au gaz, un trou d'accès de 37,5 mm (1 1/2 po) ou moins peut être percé sur les côtés inférieurs ou le fond de la boîte à feu d'une manière appropriée. Ce trou d'accès doit être scellé avec un isolant non combustible une fois que l'approvisionnement en gaz a été installé.
3. Retirez l'ensemble amortisseur. Il inclut la lame de l'amortisseur, la poignée et tous les liens. Deux conduits de 76 mm (3 po) doivent pouvoir traverser la zone d'amortissement.
4. Retirez tout écran de cheminée ou ensemble de porte. Vous pouvez le réaliser en enlevant une tige de support à l'intérieur du cadre du foyer.
5. Retirez le rebord de cendres métallique, le cas échéant, pour que l'insert puisse être placé à plat dans la cheminée. Assurez-vous de replacer toutes les vis retirées.
6. Fixez la notice de conversion du foyer au dos du foyer préfabriqué.

### REMARQUE SUR L'ÉVACUATION :

Si le flexible d'admission d'air ne s'étend pas sur toute la longueur de la cheminée et n'est pas relié à l'unité et au capuchon de raccordement - UNE PLAQUE D'OBTURATION MÉTALLIQUE DOIT ÊTRE CONSTRUITE ET INSTALLÉE AU-DESSUS DE L'UNITÉ SOUS L'EXTRÉMITÉ DU CONDUIT D'ADMISSION (normalement à la zone d'amortissement). Voir la figure 6.2.

Pour éviter une ventilation transversale de l'insert, marquez le conduit à utiliser pour le conduit d'évacuation à l'extrémité supérieure et à l'extrémité inférieure. Ceci assure que le conduit d'évacuation sera fixé au bon collier sur l'insert et sur la trousse de raccordement de la cheminée.

**REMARQUE POUR LE CANADA :** Les conduits d'admission et d'évacuation doivent s'étendre sur toute la longueur de la cheminée et être reliés à l'unité et à la trousse de raccordement.

**AVIS IMPORTANT : L'INSTALLATION D'UN CAPUCHON DE RACCORDEMENT POUR VENT FORT EST RECOMMANDÉ POUR TOUS LES APPAREILS AFIN D'AUGMENTER LA PERFORMANCE.**

Nous recommandons :

- ICC EXCEL DIRECT - Utilisez TM-CT3 avec le couvercle de protection TM-CTS
  - M&G Duravent - Utilisez le pare-brise #46DVA-VWG.
- Nous ne recommandons pas l'utilisation de pare-vent de « style prairie ».

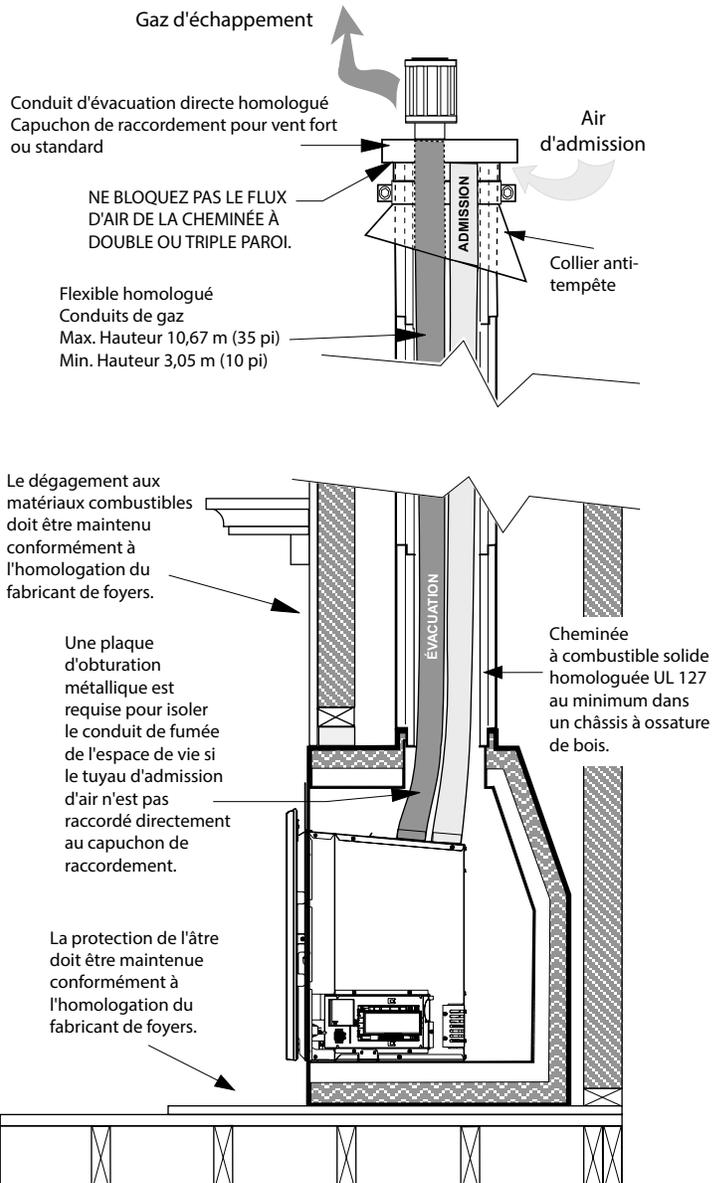


Figure 6.2. Évacuation par la cheminée du foyer préfabriqué.

### AVIS IMPORTANT :

L'UTILISATION D'UNE CHEMINÉE EXISTANTE COMME ENTRÉE D'AIR N'EST PAS COUVERTE DANS LE CADRE DES MÉTHODES DE TEST ANSI Z21.88-1999-CSA 2.33-M04 ET DE LA CERTIFICATION DU PRODUIT ITS/WHI QUI EN RÉSULTE. L'AUTORITÉ COMPÉTENTE EN MATIÈRE DE CODES DOIT ÊTRE CONSULTÉE AVANT DE CONTINUER CETTE MÉTHODE D'INSTALLATION.

### Procédure de ventilation pour le foyer préfabriqué

- Mesurez la hauteur de la cheminée à l'ouverture du foyer. Déterminez si l'admission d'air et l'évacuation seront prolongées jusqu'au sommet de la cheminée.
- Coupez les longueurs appropriées du flexible pour l'admission et l'évacuation.
- Si le flexible d'admission n'est pas fixé à la trousse de raccordement de la cheminée : Fixez les extrémités appropriées du flexible à la trousse de raccordement de la cheminée.

**AVERTISSEMENT : ÉVITEZ LA VENTILATION TRANSVERSALE DU TUYAU FLEXIBLE.** Marquez l'extrémité du tuyau d'évacuation pour faciliter l'identification à l'intérieur de la maison.

- Laissez tomber les conduits dans la cheminée du sommet et placez la trousse de raccordement sur la cheminée.
- Scellez la trousse de raccordement de la cheminée au sommet du tuyau de la cheminée avec un enduit haute température.
- Fixez le CAPUCHON D'ÉVACUATION DIRECTE approprié à la trousse de raccordement.
- À l'intérieur du foyer, étendez complètement le conduit flexible et coupez tout excès pour que les conduits s'étendent à environ 38,1 cm (15 po) du plancher du foyer.
- Si le flexible d'admission n'est PAS fixé à la trousse de raccordement de la cheminée : Voir REMARQUE SUR L'ÉVACUATION à la page 12.

A. Il est nécessaire d'installer un tuyau flexible d'au moins 182,9 cm (6 pi) de longueur dans le conduit de fumée pour l'air d'admission.

B. Une plaque d'obturation d'amortissement MÉTALLIQUE doit être construite et installée dans la zone d'amortissement pour isoler complètement le conduit de la fumée de la pièce. Percez des trous pour les conduits d'admission et d'évacuation dans la plaque d'obturation.

C. Un capuchon d'évacuation directe est encore requis pour permettre à l'air frais d'entrer dans le conduit de cheminée et finalement dans le conduit d'admission et l'insert.

D. Fixez la notice de conversion du foyer au dos du foyer s'il y a lieu.

- Les plaques de support ou le panneau de revêtement en fonte ne doivent pas bloquer ou isoler les ouvertures de ventilation sur le foyer préfabriqué.

**AVERTISSEMENT : LE FAIT DE NE PAS PLACER LES PIÈCES CONFORMÉMENT À CES DIAGRAMMES OU D'UTILISER DES PIÈCES QUI NE SONT SPÉCIFIQUEMENT HOMOLOGUÉES POUR CET APPAREIL PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU CORPORELS.**

## 6.3 Raccordement du conduit d'évacuation

Portez des gants de sécurité!

Testez l'ajustement de la boîte à feu dans sa position finale pour confirmer qu'elle est à niveau et d'aplomb avant raccordement au système de ventilation. Des vis de nivellement se trouvent à chaque angle dans le fond de la boîte à feu pour permettre un réglage maximum de 13 mm (1/2 po) afin de corriger les irrégularités de l'âtre. Les vis avant sont accessibles dans chaque compartiment latéral par l'avant du foyer. Basculez le foyer vers l'avant pour retirer les boulons arrière de la base.

- Référez-vous à la figure 6.3. Retirez la vis de verrouillage du panneau de l'adaptateur de conduit et détachez-la de la boîte à feu. Conservez les vis pour réinstallation.
- NOTEZ LE NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE L'ÉCHAPPEMENT SUR LE PANNEAU DE VENTILATION. Fixez les conduits flexibles aux colliers appropriés sur l'adaptateur de conduit et fixez chacun d'entre eux avec des vis à tête ou colliers de serrage pour conduits. Un enduit n'est pas nécessaire.
- Placez la boîte à feu sous le panneau de l'adaptateur et utilisez l'outil de verrouillage pour insérer le panneau avec les broches associées dans le collecteur d'évacuation de la boîte à feu.
- Réinstallez la vis de verrouillage pour fixer le panneau de l'adaptateur à la boîte à feu.
- Poussez le foyer encastré à fond jusqu'à la position finale. N'installez pas la plaque de support ou le cadre de revêtement jusqu'à ce que toutes les autres vérifications de montage et de système soient terminés.

Un collier de 76 mm (3 po) peut être converti en un conduit d'évacuation homologué de 102 mm (4 po) à l'aide d'un adaptateur homologué du fabricant de conduits de ventilation.

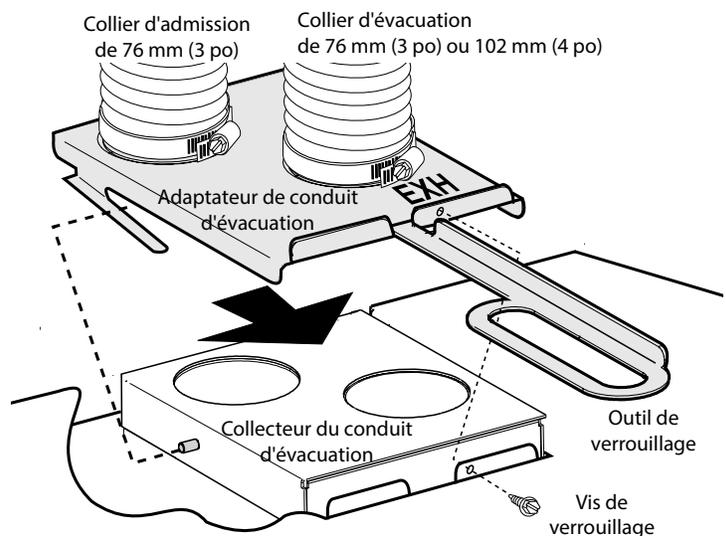


Figure 6.3. Ensemble adaptateur de conduit.

## 7. Assemblage du foyer

Avant de commencer l'assemblage final, poussez partiellement l'insert dans le foyer et régler les vis de nivellement à chaque angle le cas échéant pour obtenir une installation de niveau et d'aplomb.

Complétez les procédures d'assemblage 1 à 5 avant de placer l'insert dans le foyer.

1. Raccordement au gaz et essai d'étanchéité
2. Test de pression de gaz
3. Conversion de carburant - le cas échéant
4. Thermostat ou télécommande en option
5. Ventilateur en option
6. Trousses de panneau de foyer en option
7. Installation de plaque de support
8. Jeu de bûches

### 7.1 Raccordement de l'alimentation en gaz

Le raccordement de la conduite d'alimentation en gaz se fait à la soupape située sur le côté gauche de l'unité, face à l'avant. Le diamètre de la conduite d'alimentation en gaz doit être de 10mm (3/8 po) au minimum, ou à la taille appropriée pour fournir une pression gazeuse suffisante à la soupape quel que soit le réglage de l'entrée. Voir la figure 7.1-7.2.

Cet appareil est livré avec une conduite de gaz flexible de 10 mm (3/8 po) de 914 mm (36 po) de long pour faciliter l'installation et l'entretien. Toutefois, pour ces zones où les conduites de gaz flexibles sont autorisées, l'utilisation d'un embout en fer de 10 mm (3/8 po) est recommandée. Voir la figure 7.1.

L'utilisation de connecteurs pour appareil à gaz flexibles est acceptable dans de nombreuses régions aux États-Unis, toutefois, les méthodes canadiennes varient en fonction du code local.

**TOUTES LES INSTALLATIONS DOIVENT SE CONFORMER AU CODE LOCAL OU EN L'ABSENCE D'UN CODE LOCAL, ELLES DOIVENT SE CONFORMER À L'ÉDITION LA PLUS RÉCENTE DU NATIONAL FUEL GAS CODE ANSI Z223.1/NFPA 54 OU CAN-B149.**

Un robinet de gaz intégré doit être installé dans la conduite d'alimentation en combustible en amont de la soupape. Cette caractéristique est conforme aux codes de construction requérant une vanne d'arrêt située dans la même pièce que l'appareil. Le robinet à gaz permet de débrancher l'appareil pour l'entretien et la maintenance. Voir la figure 7.1.

Fermez hermétiquement tous les joints à l'aide d'outils et de matériaux d'étanchéité appropriés. Le carburant au propane requiert un enduit particulièrement résistant à la dégradation chimique du propane.

**ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ :** Ouvrez le robinet d'alimentation en gaz et vérifiez les fuites de gaz en utilisant une solution aqueuse savonneuse ou un capteur de gaz numérique. N'utilisez PAS une flamme nue pour déceler des fuites. Serrez ou raccordez tout joint qui fuit et refaites un essai pour vérifier que les raccords sont bien fixés.

**L'INSTALLATION D'UN ROBINET À GAZ À POIGNÉE EN T EST REQUISE DANS LE MASSACHUSETTS CONFORMÉMENT AU CODE 248 CMR.**

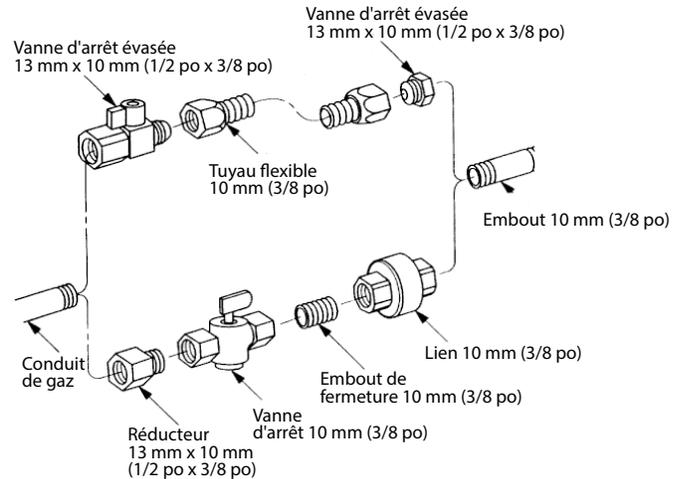


Figure 7.1. Composants externes de raccordement au gaz.

### 7.2 Pression du gaz

La bonne pression de gaz est essentielle pour un fonctionnement efficace et sûr de cet appareil. Il est important de déterminer la bonne pression au moment de l'installation. La pression de gaz appropriée fournit un flux de gaz constant à l'appareil et joue un rôle déterminant dans la recherche de fuites de gaz.

**Test de pression :** Fixez un manomètre au point de test approprié sur la soupape. Voir la figure 7.2. Les raccords des manomètres sont situés sur l'avant de la soupape. Les raccords sont identifiés par :

A - pour la pression d'entrée ou d'alimentation (la quantité de gaz arrivant à la soupape.)

B - pour la pression du collecteur (la quantité de gaz sortant de la soupape du brûleur.)

**TESTEZ TOUJOURS LES PRESSIONS AVEC LE BOUTON DE COMMANDE DU RÉGULATEUR DE SOUPAPE RÉGLÉ SUR « HAUT ».**

#### Réglage haute altitude

Cet appareil ne requiert pas de réglage pour l'altitude.

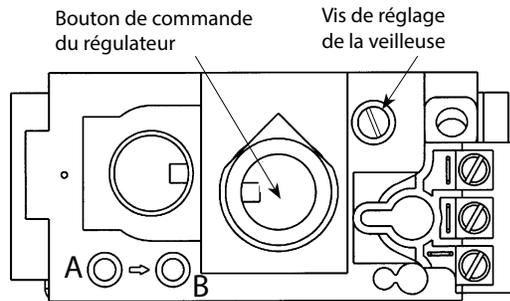


Figure 7.2. Points de test de pression de la soupape et réglage de la veilleuse.

PRESSIONS D'ENTRÉE DE GAZ REQUISES  
(pouces d'eau)

	<u>MIN</u>	<u>MAX</u>
GAZ NATUREL	5,0 po c.e	7,0 po c.e
PROPANE	11,0 po c.e	14,0 po c.e

PRESSIONS D'ADMISSION REQUISES  
(pouces d'eau)

	<u>MIN</u>	<u>MAX</u>
GAZ NATUREL	1,1 po c.e	3,8 po c.e
PROPANE	2,9 po c.e	11,0 po c.e

TESTEZ TOUJOURS LA PRESSION AVEC LE RÉGULATEUR DE SOUPE REGLÉ AU RÉGLAGE LE PLUS ÉLEVÉ.

Les symptômes d'une pression de gaz incorrecte incluent :

Pression de gaz insuffisante :

- Petite flamme de veilleuse, ce qui peut causer un mauvais contrôle de la veilleuse et/ou des pannes fréquentes du brûleur
- Peu de variation de l'apparence des flammes entre les réglages HI et LO du régulateur.
- Débit de gaz insuffisant pour alimenter plus d'un appareil, causant des pannes ou des coupures de gaz

Pression de gaz excessive :

- Dommages permanents à la soupape causant un arrêt complet de l'appareil.
- Flamme de veilleuse trop grosse, causant une surchauffe du détecteur de flamme, pouvant entraîner un arrêt de l'appareil.
- Salissure par contact de flamme et/ou ratio incorrect du mélange combustible-air.

AVERTISSEMENT

NE LAISSEZ PAS LA PRESSION D'ENTRÉE DE GAZ DÉPASSER 35,6 CM (14 PO) C.E. (OU 1/2 PSIG), CAR CELA PEUT ENDOMMAGER LA SOUPE.

## 7.3 Conversion du carburant

REMARQUE : COMPLÉTEZ LA PROCÉDURE DE CONVERSION DE CARBURANT AVANT D'INSTALLER LES PLAQUES D'ENCADREMENT OU DE PLACER L'INSERT DANS LE FOYER.

L'appareil est expédié de l'usine équipé pour fonctionner au gaz naturel. Une trousse de conversion au propane 158119 est fournie avec cet appareil. Utilisez la trousse de conversion de carburant 158120 pour le reconvertir au gaz naturel. Ces trousse contiennent tous les composants nécessaires, y compris les étiquettes à coller sur l'insert.

### AVERTISSEMENT :

LA TROUSSE DE CONVERSION DOIT ÊTRE INSTALLÉE PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT ET À TOUS LES CODES ET EXIGENCES DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS. L'AGENCE QUALIFIÉE EFFECTUANT CES TRAVAUX DOIT ASSUMER LA RESPONSABILITÉ DE CETTE CONVERSION.

### AU CANADA :

LA CONVERSION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE SELON LES EXIGENCES DES AUTORITÉS PROVINCIALES COMPÉTENTES ET SELON LES EXIGENCES DU CODE D'INSTALLATION CAN1-B149.1 ET .2.

### Trousse de conversion GPL

#### Outils nécessaires :

- Clé à fourche ou douille de puits profond de 1/2 po ou 13 mm
- Tournevis Torx T20
- Tourne-écrou de 1/4 po
- Clé à fourche de 7/16 po

#### Contenu de la trousse de conversion GPL :

- 1 Moteur de régulation marqué pour le carburant approprié
- 3 Vis Torx pour le régulateur
- 1 Injecteur GPL - n° 53
- Étiquette A - à compléter et à coller sur la base du compartiment de la soupape
  - Étiquette B - à coller sur la plaque signalétique dans l'espace indiqué sur la plaque.
- Petite étiquette de soupape - à coller sur le corps de la soupape
- Instructions de conversion

Soupape SIT Proflame 820	BTU/h	
Spécifications de calibrage :	GN	GPL
Min. Taux d'entrée, 0 - 4 500 pi	16 000	13 500
NE PAS RÉDUIRE POUR L'ALTITUDE.		



AVERTISSEMENT : PORTEZ DES GANTS DE SÉCURITÉ LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ DANS LA BOÎTE À FEU.

### 7.3.1 Procédure de conversion de carburant

1. Coupez l'alimentation en gaz et coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
2. ENLEVEZ LE CADRE DE VERRE à l'aide de l'outil de verrouillage. Voir la figure 1.1 à la page 3.
3. RETIRER LE BRÛLEUR - Fig. 7.4 Dégagez le brûleur de l'injecteur en saisissant les deux grandes ouvertures et en inclinant l'avant vers le haut à partir du sol tout en tirant l'ensemble vers l'avant. Retirez-le de la boîte à feu et mettez-le de côté.
4. REMPLACER L'INJECTEUR DU BRÛLEUR : Avec une clé à fourche ou douille de puits profond de 1/2 po ou 13 mm, retirez l'injecteur du brûleur d'origine du raccord en laiton à l'arrière de la boîte à feu. Voir la figure 7.4. Installez l'injecteur de la trousse de conversion et serrez-le fermement.
5. REMPLACER L'ORIFICE DE VEILLEUSE INTÉGRÉ DUAL-FUEL : Avec une clé à fourche de 7/16 po ou 11 mm, desserrez la tête de veilleuse juste assez pour régler la languette de l'orifice. Voir la figure 7.5.
  - GPL : sortez la languette pour exposer le point rouge.
  - GN : poussez la languette DANS la tête de veilleuse.
 Resserrez l'écrou du fond de la veilleuse, mais ne serrez pas trop. Assurez-vous que le capuchon de veilleuse dirige la flamme vers le capteur de flamme.
6. CHANGEZ LA TOUR DU RÉGULATEUR VARIABLE sur la soupape de commande de gaz. Voir la figure 7.3.
  - Enlevez les trois vis pour enlever la tour de régulation d'origine, le diaphragme en caoutchouc et le ressort.
  - Installez la nouvelle tour de régulation de la trousse en utilisant les vis enlevées précédemment. Serrez fermement les vis.
7. Collez les étiquettes de conversion incluses sur la trousse à l'appareil, là où elles seront visibles pour un technicien d'entretien.
  - Étiquette « A » : Collez sur le compartiment latéral droit adjacent à la plaque signalétique.
  - Étiquette « B » : Collez sur la plaque signalétique.
  - Autocollant petite soupape : Collez sur le corps de la soupape.
8. RÉINSTALLEZ L'ENSEMBLE BRÛLEUR. Inclinez le brûleur vers l'arrière pour insérer le tube de venturi dans l'injecteur du brûleur. Vérifiez que l'ensemble brûleur est à niveau et que les pieds avant sont fermement fixés avec des goujons dans le plancher de la boîte à feu.
9. VÉRIFICATION DES FUITES DE GAZ : Utilisez un détecteur de gaz électronique ou une solution savonneuse pour déceler des fuites à la tête de la veilleuse et à tous les joints des conduites de gaz. N'UTILISEZ PAS UNE FLAMME NUE POUR DÉCELER DES FUITES DE GAZ.
10. TEST DE PRESSION : Effectuez un test de pression de la soupape en suivant les instructions des pages 14-15.
11. VÉRIFICATION DU BRÛLEUR : Suivez les étapes 1 à 3 de la section Vérification initiale du système à la page 26 avant l'assemblage final des accessoires, du jeu de bûches et des composants d'encadrement.

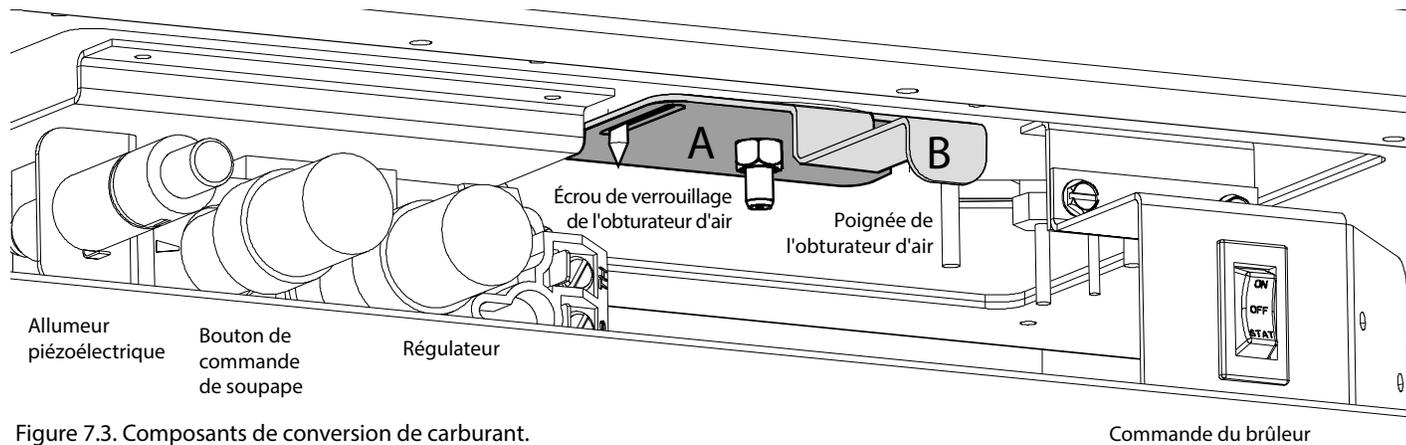


Figure 7.3. Composants de conversion de carburant.

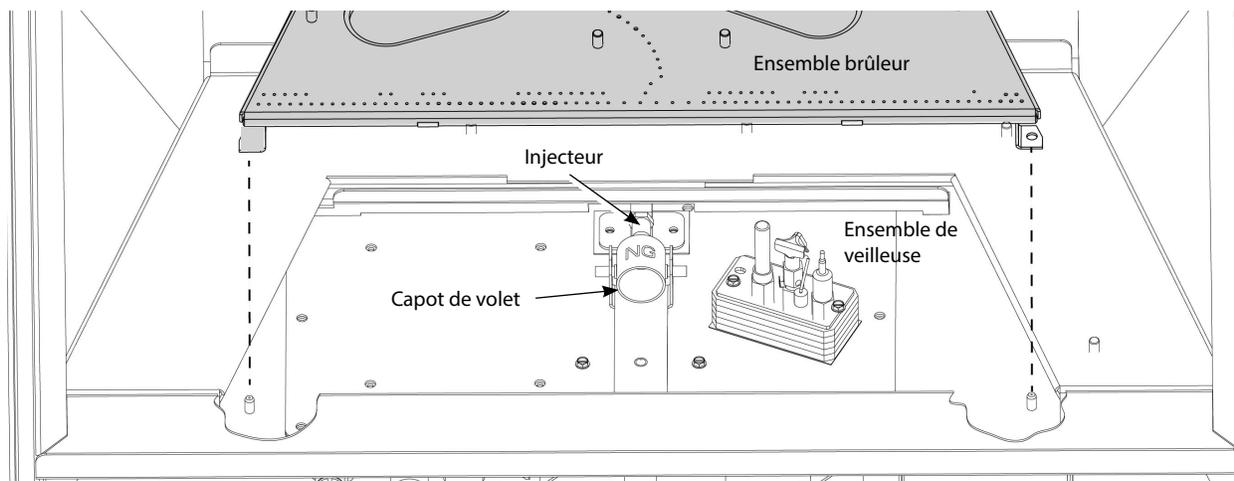


Figure 7.4. Retrait du brûleur et de l'injecteur.

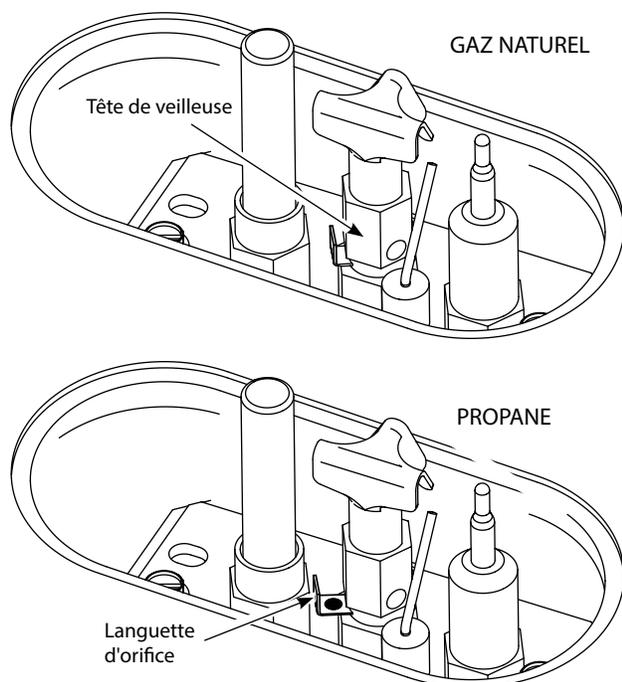


Figure 7.5 Conversion intégrée de l'orifice de veilleuse.

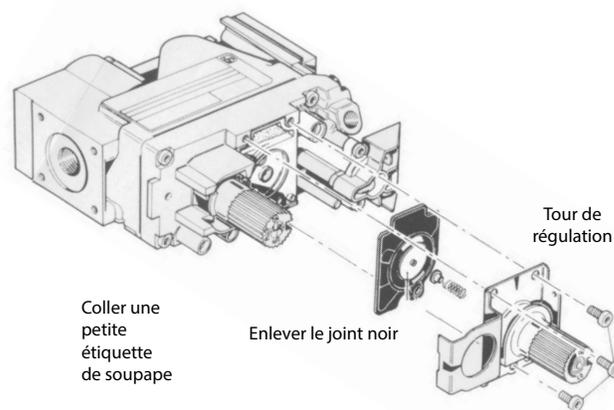


Figure 7.6 Conversion du régulateur.

## 7.4 Installation des commandes en option

### 7.4.1 Trousse de télécommande 224910

Contenu :

- Récepteur de télécommande / boîtier de pile
- Émetteur de télécommande
- 4, Piles du récepteur AA
- 2, Piles de l'émetteur AAA

1. Insérez les piles AAA dans le boîtier du récepteur.
2. Insérez les piles AA dans l'émetteur de télécommande.
3. Retirez le film protecteur de la plaquette adhésive Velcro® sur le boîtier du récepteur et posez le boîtier sur le sol à l'intérieur du boîtier en acier à gauche de la soupape de commande de gaz. Voir la figure 10.1, #15-16, page 30.
4. Raccordez les câbles du récepteur au bornier de raccordement comme indiqué dans la figure 7.7.

Voir les Instructions de fonctionnement incluses dans la trousse pour des renseignements complets concernant les fonctions et l'utilisation des unités d'émission et de réception à distance.

### 7.4.2 Thermostat mural

- Utilisez seulement un thermostat mural à circuit bifilaire à courant continu de 750 millivolts. Suivez les instructions d'installation du fabricant.
- Utilisez un fil de calibre 16 minimum jusqu'à une longueur maximale de 10,67 m (35 pi) pour raccordement au foyer.
- Le thermostat doit être placé dans la même pièce que l'appareil de chauffage, généralement à 152 cm (5 pi) du sol. Évitez les zones de courants d'air ou les zones qui peuvent affecter la précision du thermostat.

Raccordement du thermostat

- Retirez la plaque frontale de commande du brûleur du foyer en enlevant les deux vis à tête hexagonale n° 8 supérieures.
- Raccordez chaque fil du thermostat à un des deux connecteurs de raccordement ouverts situés à l'arrière du panneau de commande. Ne serrez pas trop les raccords. Voir la figure 7.7.
- Au thermostat, raccordez les fils aux deux vis de raccordement de la plaque de base du thermostat selon les instructions du fabricant.

## Fonctionnement thermostatique

Suivez les instructions de fonctionnement du fabricant d'accessoires.

1. Réglez l'interrupteur de mode du brûleur du foyer sur la position STAT soit pour la commande thermostatique soit la télécommande.
2. Allumez la veilleuse en suivant les instructions de ce manuel et celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Lorsque la veilleuse est allumée, le brûleur répondra aux appels de chaleur soit par thermostat, soit par émetteur de télécommande.

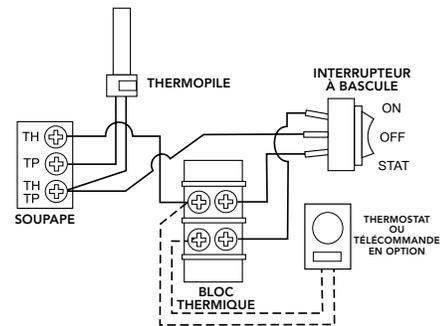


Figure 7.7. Schéma de câblage des accessoires de commande.

## 7.5 Panneaux de foyer en option

### 158113 Verre réfléchissant noir

- Panneau arrière - 226381
- Panneau latéral droit - 226382
- Panneau latéral gauche - 226383
- Écartement du panneau latéral (2) - 226411
- Gants en coton

### Outils nécessaires :

- Pince ou tournevis à tête plate
- Lunettes de sécurité

### 158114 Brique rouge traditionnelle

- Panneau arrière - 226403
- Panneau latéral gauche - 226404
- Panneau latéral droit - 226405

### 158115 Panneaux cannelés noirs

- Panneau arrière - 226395
- Panneau latéral gauche - 226396
- Panneau latéral droit - 226397

Ces instructions s'appliquent à tous les jeux de panneau, sauf indication contraire. Inspectez chaque panneau et contactez votre revendeur si vous constatez des dommages.

LES PANNEAUX SONT TRÈS FRAGILES. MANIPULEZ DÉLICATEMENT. FAITES ATTENTION À NE PAS ENDOMMAGER LES BORDS OU LES ANGLES PAR CONTACT AVEC D'AUTRES PIÈCES DU FOYER.

**REMARQUES POUR LES PANNEAUX VITRÉS :**  
UTILISEZ LES GANTS EN COTON FOURNIS POUR MANIPULER LES PANNEAUX VITRÉS ET PRÉVENIR LES MARQUES DE DOIGT. LES RÉSIDUS DE SÉBUM SERONT DIFFICILES À ENLEVER DES SURFACES VITRÉES.

#### IMPORTANT!

INSTALLEZ CHAQUE PANNEAU VITRÉ ORIENTÉ DE FAÇON À CE QUE LE CÔTÉ TEXTURÉ SOIT DIRIGÉ CONTRE LES PAROIS DE LA BOÎTE À FEU.

### 1. Ouvrir les languettes de retenue du panneau latéral

Les languettes de retenue du panneau (fig. 7.8,A) se trouvent dans les coins supérieurs avant des parois de la boîte à feu. Utilisez une pince ou un tournevis à tête plate pour plier chaque languette à 90° à la perforation.

### 2. Installer le panneau arrière - tous les jeux

- Le panneau repose simplement sur la jupe du brûleur arrière, à plat contre l'arrière de la boîte à feu. Les panneaux latéraux verrouilleront le panneau arrière en position lorsqu'ils sont installés Figure 7.9.

### 3. Installer les panneaux latéraux

- Jeux de briques ou cannelés Fixez chaque panneau sur la jupe du brûleur directement contre la paroi de la boîte à feu.

Pliez les languettes de retenue au-dessus des panneaux juste assez pour fixer chaque panneau en position.

- Jeu vitré seulement (fig. 7.10) Fixez la plaque d'écartement en acier (B) sur la jupe du brûleur entre la paroi et le panneau latéral vitré (C).

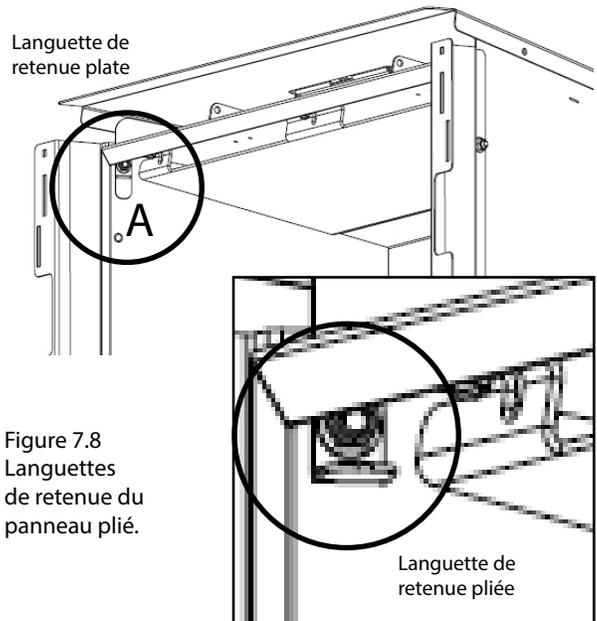


Figure 7.8  
Languettes de retenue du panneau plié.

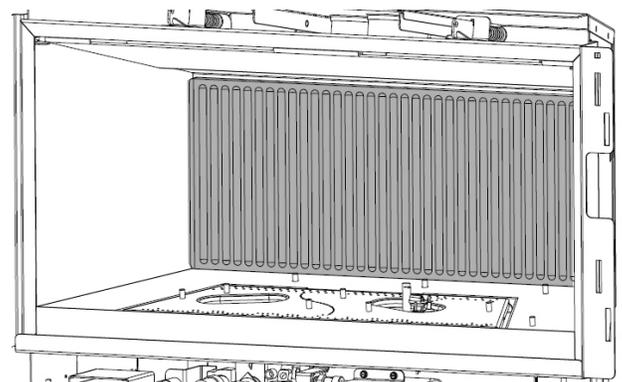


Figure 7.9. Installez le panneau arrière. Panneau cannelé illustré.

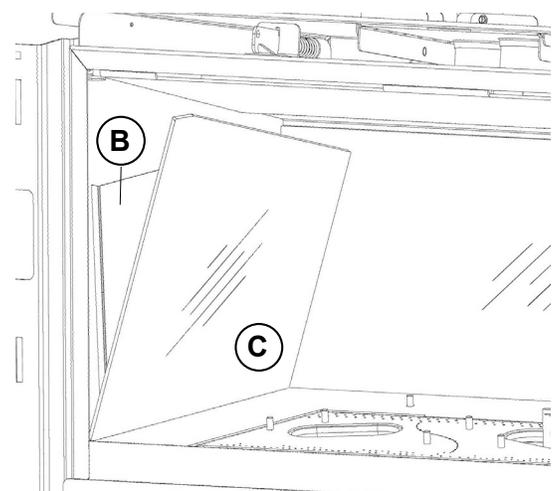


Figure 7.10. Installation du panneau vitré.



PLIEZ LES LANGUETTES JUSTE ASSEZ POUR EMPÊCHER LES PANNEAUX DE TOMBER VERS L'AVANT. TROP PLIER PEUT ENDOMMAGER LA VITRE.

## 7.6. Installer le jeu de bûches traditionnelles

REMARQUE : Installez les panneaux de la boîte à feu en option avant d'installer le jeu de bûches.

Installez le jeu de bûches dans l'ordre indiqué ici. La figure 7.19 montre la disposition finale. Les numéros d'identification correspondant à ceux indiqués ci-dessous sont imprimés au dos de chaque bûche.

Utilisez les fibres de laine de roche du sac de quincaillerie diverse pour activer des braises ardentes.

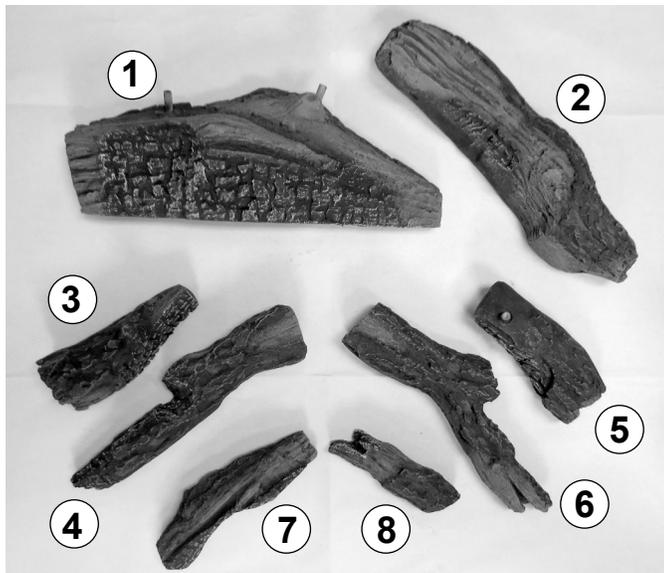


Figure 7.11.

GI 545 DV MV Jeu de bûches traditionnelles 158099

N° 1 Bûche arrière gauche	226418	N° 5 Bûche du brûleur droit	226422
N° 2 Bûche arrière droite	226419	N° 6 Bûche transversale droite	226423
N° 3 Bûche du brûleur gauche	226420	N° 7 Petite bûche gauche	226424
N° 4 Bûche transversale gauche	226421	N° 8 Petite bûche droite	226425

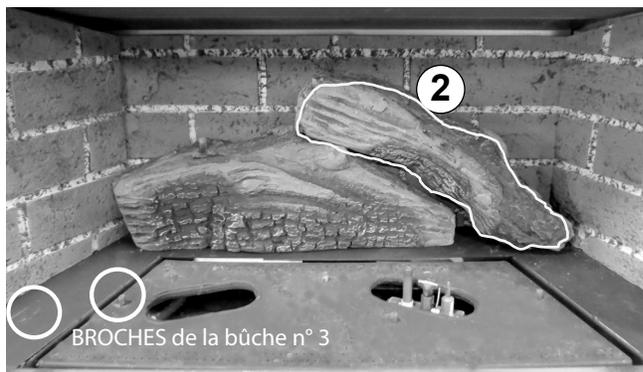


Figure 7.13. Emboîtez la bûche arrière n° 2 avec les 2 broches comme indiqué dans la figure 7.12 sur la bûche arrière n° 1 et la jupe du brûleur.

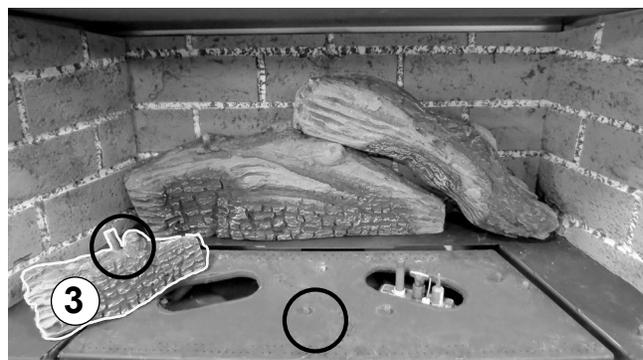


Figure 7.14. Emboîtez les orifices dans la face inférieure de la bûche du brûleur gauche n° 3 avec les broches correspondantes sur la plaque du brûleur comme indiqué dans la figure 7.13.

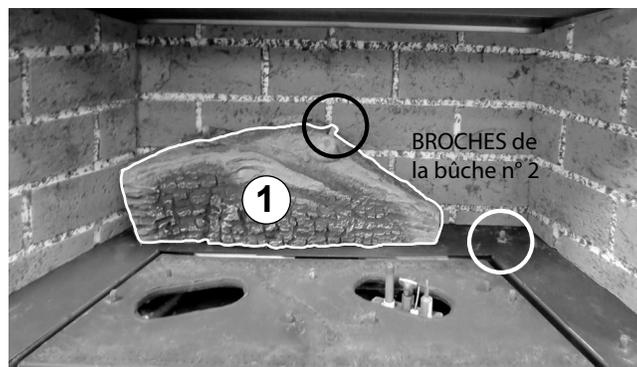


Figure 7.12. Emboîtez la bûche arrière n° 1 avec les deux broches en acier à l'arrière de la jupe du brûleur en acier.



Figure 7.15. Emboîtez les orifices dans la face inférieure de la bûche transversale gauche n° 4 avec les broches correspondantes sur la plaque du brûleur comme indiqué dans la figure 7.14.

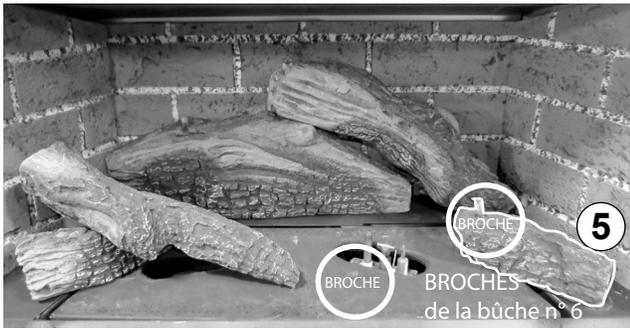


Figure 7.16. Emboîtez les orifices dans la face inférieure de la bûche du brûleur droit n° 5 avec les broches correspondantes sur la plaque du brûleur comme indiqué dans la figure 7.15.

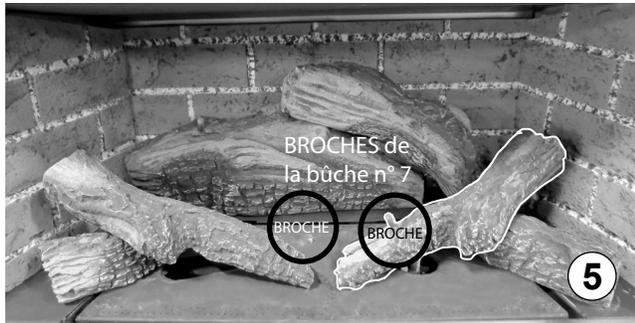


Figure 7.17. Emboîtez les orifices dans la face inférieure de la bûche transversale droite n° 6 avec la broche sur la bûche n° 5 et au milieu de la plaque du brûleur comme indiqué dans la figure 16.

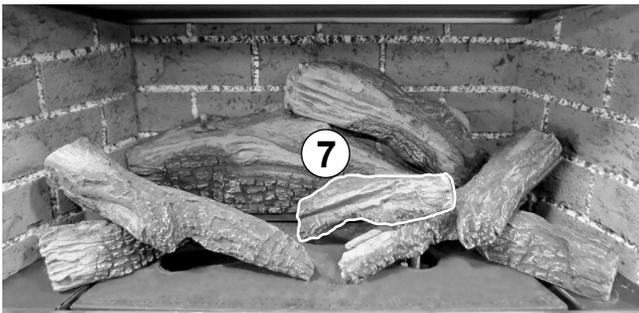


Figure 7.18. Emboîtez les orifices dans la face inférieure de la petite bûche droite n° 7 avec les broches sur la bûche n° 6 et à l'arrière de la plaque du brûleur comme indiqué dans la figure 17.

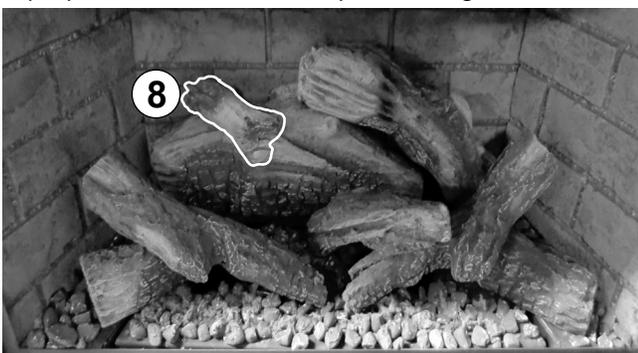


Figure 7.19

- Emboîtez l'orifice dans la petite bûche gauche n° 8 avec la broche sur la bûche n° 1 orientée comme indiqué ci-dessus.
- Étalez les braises du brûleur en une seule couche uniforme sur le brûleur, en faisant attention de ne pas bloquer la veilleuse et les orifices de primage du brûleur comme indiqué dans la figure 7.20.

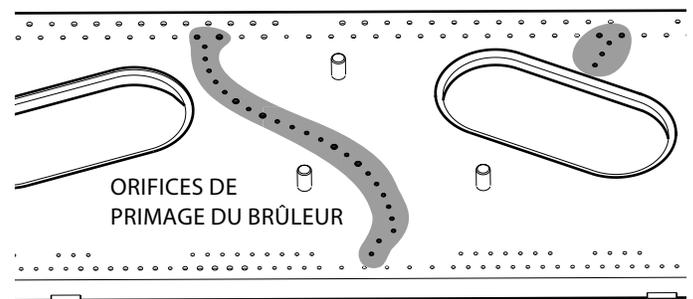
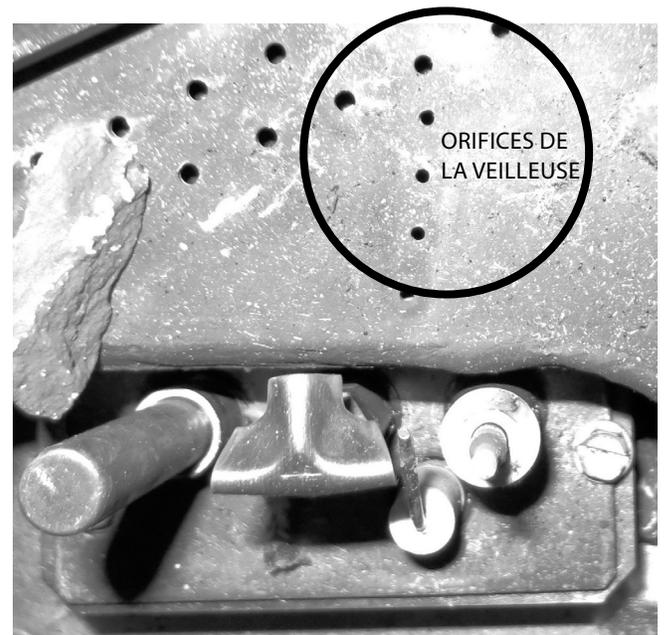


Figure 7.20. Orifices de primage de la veilleuse et du brûleur



**AVERTISSEMENT : INSPECTEZ FRÉQUEMMENT LA ZONE DE LA VEILLEUSE ET GARDEZ-LA DÉGAGÉE SANS BÛCHES MAL PLACÉES OU BRAISES. NE LAISSEZ PAS DES MATÉRIEAUX BLOQUER LA VEILLEUSE OU LES ORIFICES DE PRIMAGE DU BRÛLEUR.**

## 7.7. Installer le jeu de bûches feu de plage

REMARQUE : Installez les accessoires du panneau de la boîte à feu avant d'installer le jeu de bûches.

Installez le jeu de bûches dans l'ordre indiqué ici. Notez que chaque bûche s'emboîte avec les broches correspondantes comme indiqué sur les photos ci-dessous. La figure 7.33 montre la disposition finale. Utilisez les fibres de laine de roche du sac de quincaillerie diverse pour activer des braises ardentes.

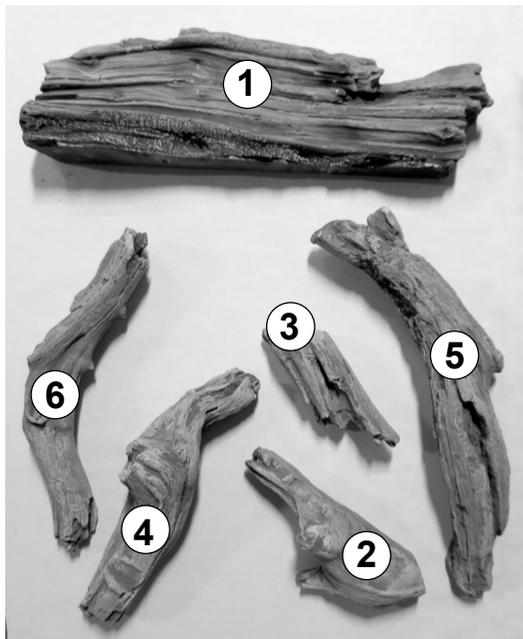


Figure 7.21.

GI 545 DV MV Jeu de bûches de feu de plage	158100
N° 1 Bûche arrière	226487
N° 2 Bûche du brûleur droit	226488
N° 3 Bûche transversale droite	226489
N° 4 Bûche du brûleur gauche	226490
N° 5 Bûche transversale supérieure droite	226491
N° 6 Bûche transversale supérieure gauche	226492

Roches de feu de plage - voir les numéros d'identification gravés

N° 1 Jupe gauche    N° 3 Brûleur central    N° 5 Jupe droite  
 N° 2 Brûleur gauche    N° 4 Brûleur droit

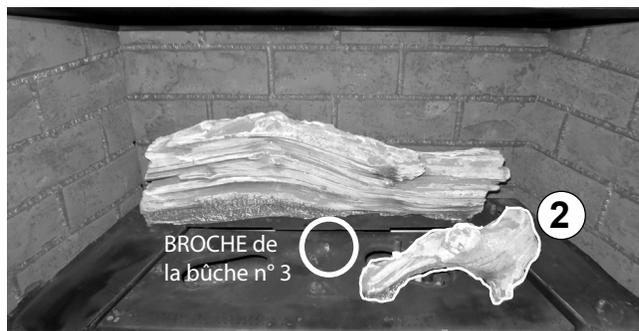


Figure 7.23. Emboîtez la bûche du brûleur droit n° 2 avec les 2 broches du brûleur comme indiqué dans la figure 7.22.

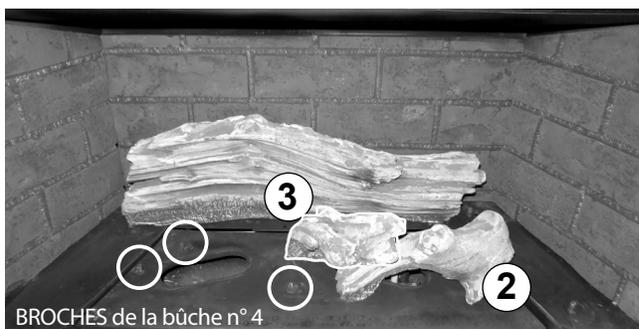


Figure 7.24. Emboîtez la bûche transversale droite n° 3 avec la broche du brûleur comme indiqué dans la figure 7.23 ainsi que l'encoche correspondante dans la bûche n° 2.

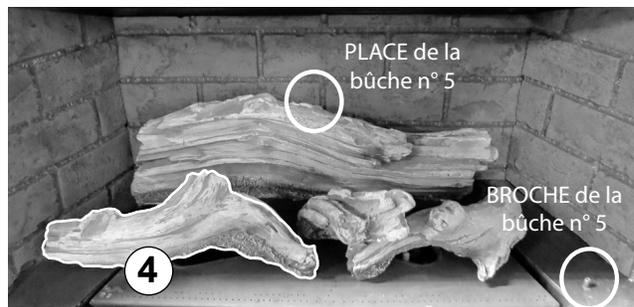


Figure 7.25. Emboîtez les orifices dans la face inférieure de la bûche du brûleur gauche n° 4 avec les broches du brûleur correspondantes comme indiqué dans la figure 7.24.

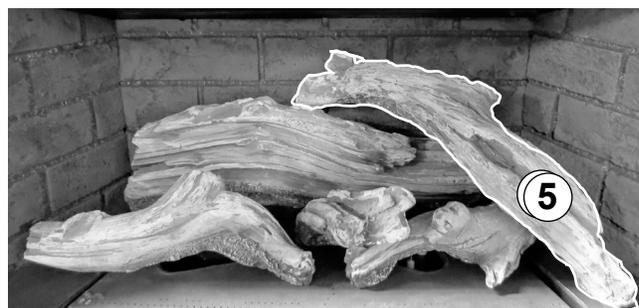


Figure 7.26. Emboîtez la face inférieure de la bûche supérieure droite n° 5 comme indiqué dans la figure 7.25 ainsi que la place correspondante sur la bûche n° 1.

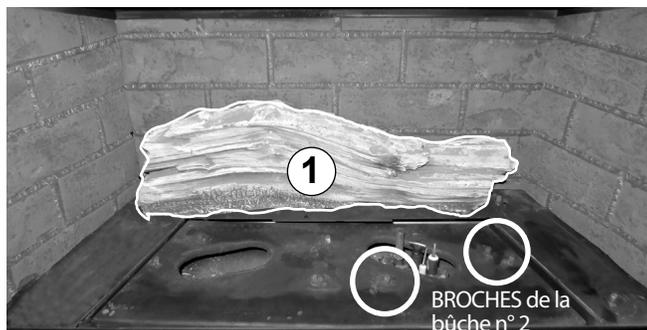


Figure 7.22. Emboîtez la bûche arrière n° 1 avec les deux chevilles en acier situés sur la jupe du brûleur arrière.



Figure 7.27. Emboîtez les encoches correspondantes dans la face inférieure de la bûche transversale gauche n° 6 avec les encoches correspondantes sur les bûches n° 1 et n° 4.

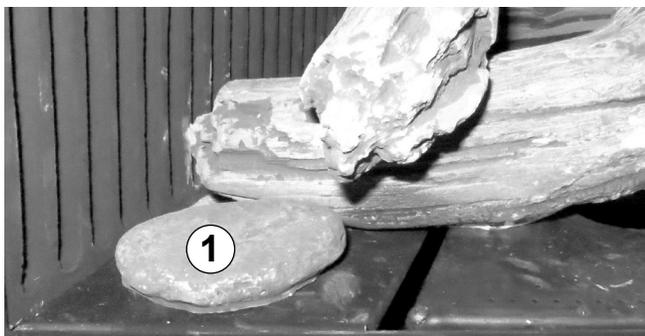


Figure 7.28. Placez le rondin de la jupe droite n° 1 à la base de la bûche quatre avec le numéro intégré orienté vers l'intérieur.



Figure 7.29. Placez le rondin du brûleur gauche n° 2 sous le côté gauche de la bûche quatre, devant l'ouverture la plus à gauche du brûleur avec le numéro intégré orienté vers l'intérieur.

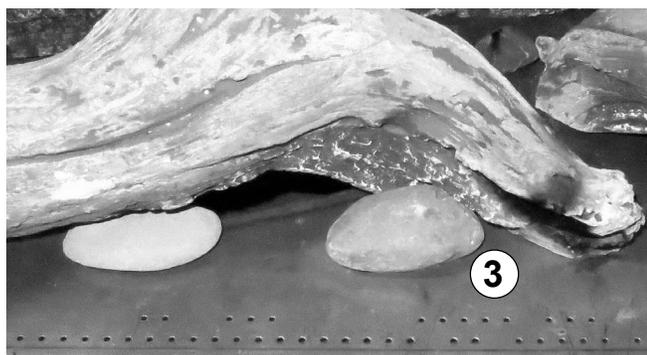


Figure 7.30. Placez le rondin central n° 3 sous le côté droit de la bûche quatre, devant l'ouverture la plus à gauche du brûleur avec le numéro intégré orienté vers l'intérieur.

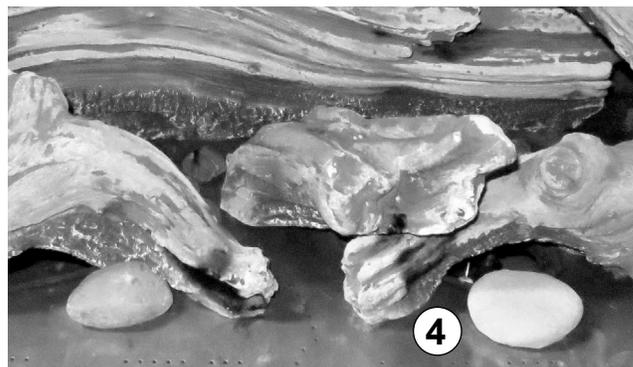


Figure 7.31. Placez le rondin du brûleur droit n° 4 sous le côté droit de la bûche deux, devant l'ouverture la plus à droite du brûleur avec le numéro intégré orienté vers l'intérieur.

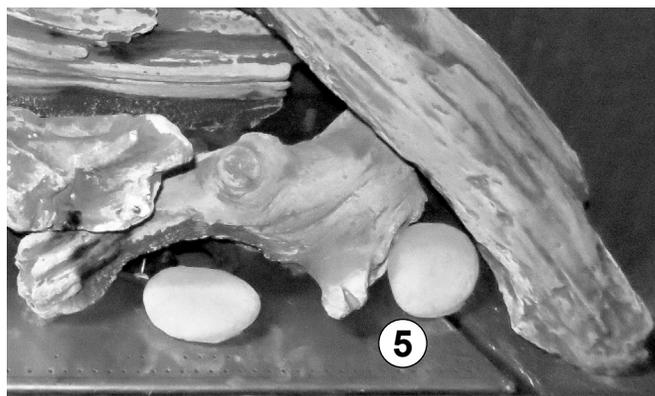


Figure 7.32. Placez le rondin de la jupe gauche n° 5 à l'extrémité de la bûche deux et sous la bûche cinq, avec le numéro intégré orienté vers l'intérieur en direction de la bûche deux.



Figure 7.33. Étalez les braises du brûleur en une couche uniforme au-dessus du brûleur en acier, faites attention de ne pas bloquer la zone de la veilleuse.

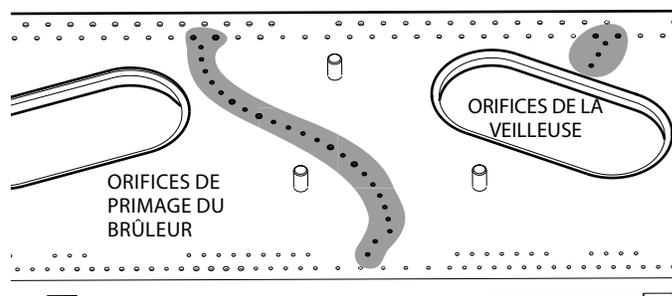
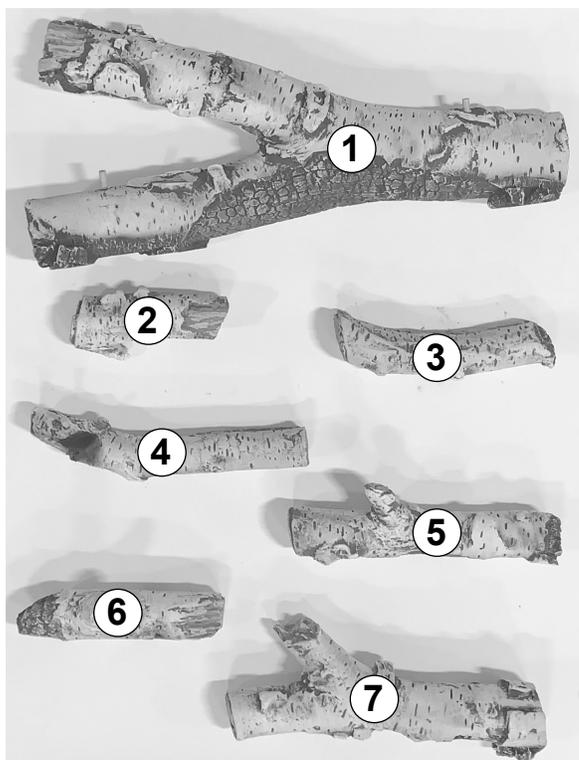


Figure 7.34. Gardez les orifices de primage de la veilleuse et du brûleur dégagés.

## 7.8 Installer l'ensemble de bûches de bouleau

**REMARQUE :** Installez les accessoires du panneau du foyer avant d'installer l'ensemble de bûches.

Installez le jeu de bûches dans l'ordre présenté ici. Notez que chaque bûche s'engage avec les broches correspondantes comme indiqué sur les photos ci-dessous. La Fig. 7.33 montre la disposition finale. Utilisez les fibres de laine de roche du sac de matériel divers pour simuler des braises incandescentes.



### GI 545 DV MV Ensemble de bûches de bouleau 158275

#1 Bûche arrière	227045
#2 Bûche arrière supérieure	227046
#3 Bûche du côté gauche	227047
#4 Bûche du côté droit	227048
#5 Bûche croisée gauche	227049
#6 Rondin de croix du milieu	227050
#7 Bûche en croix droite	227051



Illustration 7.35. Engagez la bûche arrière #1 avec les deux chevilles en acier situées sur la jupe du brûleur arrière.



Illustration 7.36. Engagez la bûche arrière supérieure n° 2 avec la goupille et l'encoche sur la bûche n° 1 indiquées sur la fig. 7.35.



Illustration 7.37. Engagez la bûche du côté gauche #3 avec les goupilles du brûleur indiquées sur la fig. 7.36.



Illustration 7.38. Engagez les trous dans le dessous de la bûche droite #4 avec les 2 goupilles de brûleur correspondantes indiquées sur la fig. 7.37.



Illustration 7.39. Engagez le dessous de la bûche transversale gauche #5 avec le brûleur et les goupilles de bûche indiquées sur la fig. 7.38.



Illustration 7.40. Engagez les encoches correspondantes dans le dessous de la bûche transversale centrale #6 avec les goupilles correspondantes sur la bûche #4 et le brûleur indiqué sur la fig. 7.39.



Illustration 7.41. Engagez la bûche transversale droite n° 7 sur la goupille du brûleur et la goupille correspondante sur la bûche arrière n° 1 indiquée sur la fig. 7.40.



Illustration 7.41. Placez les pierres de braise du brûleur (incluses dans le kit divers) en une couche uniforme sur le brûleur en acier. Veillez à ne pas obstruer la zone de la veilleuse ou les orifices de transfert du brûleur.

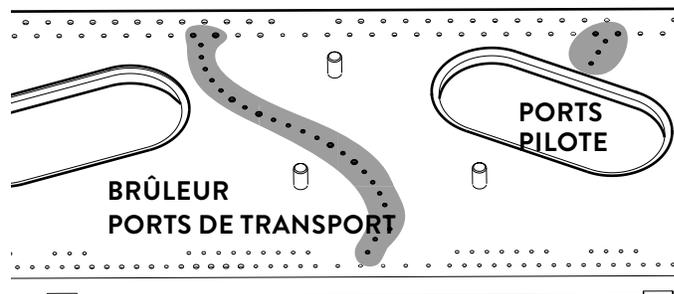


Illustration 7.42. Gardez les ports de report du brûleur et de la veilleuse dégagés.

## 7.8 Installation de la plaque de support

Les plaques de support standard et ajustables comprennent quatre crochets de suspension (A) qui s'emboîtent avec les fentes extérieures (B) par l'arrière des supports de la boîte à feu. Notez le petit orificiation d'identification au-dessus de chaque fente « B ». Voir la figure 7.35.

Outils nécessaires

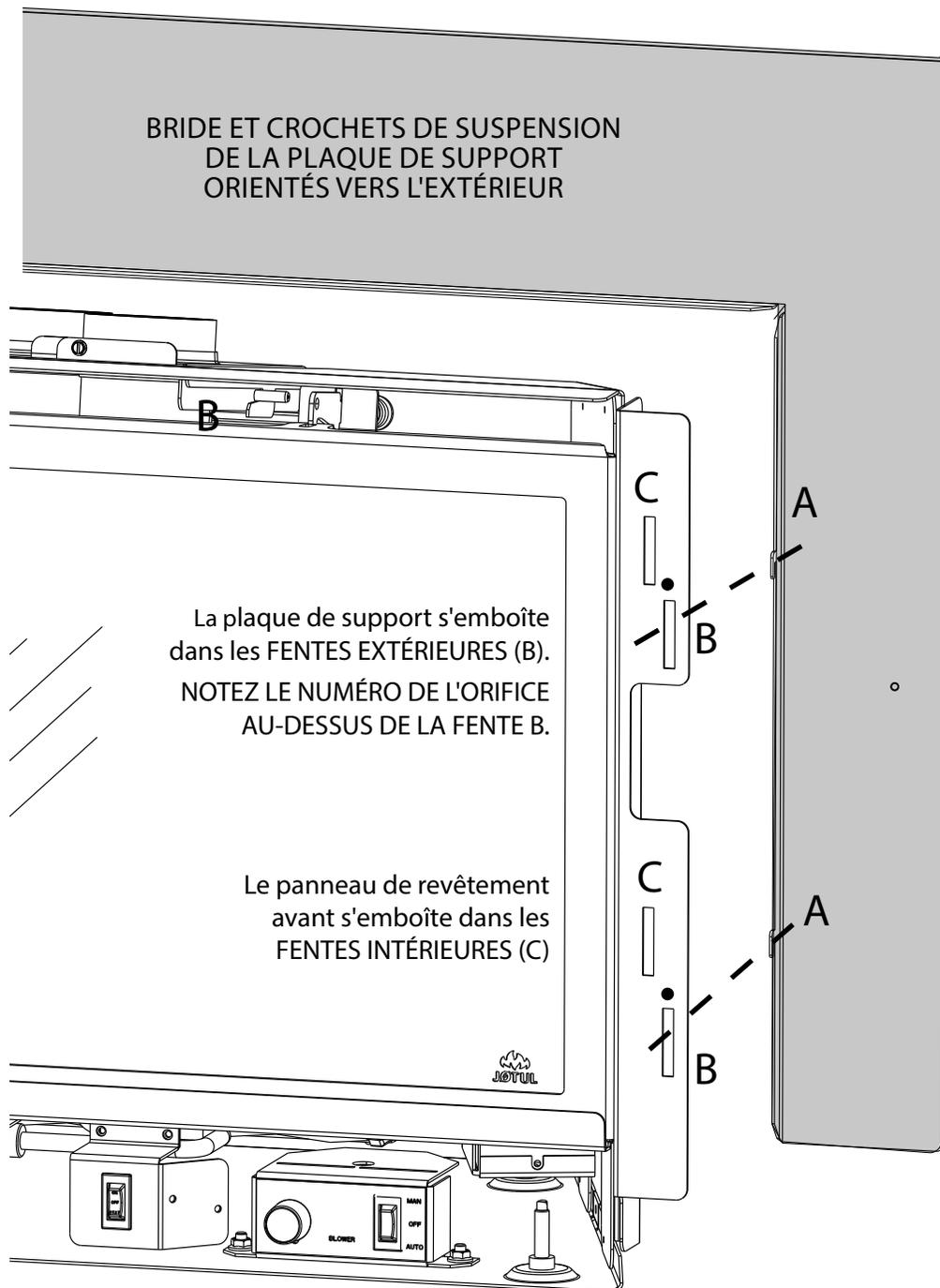
- gants et protection des yeux
- Zip Wheel ou autre outil de coupe de tôle pour l'installation de la plaque ajustable

### IMPORTANT :

**NE PLACEZ PAS L'INSERT DANS LA POSITION FINALE AVANT L'INSTALLATION DE LA PLAQUE DE SUPPORT.**

LA BOÎTE À FEU DOIT ÊTRE SUFFISAMMENT ÉLOIGNÉE DU FOYER POUR INSTALLER LA PLAQUE DE SUPPORT.

COMPLÉTEZ LA PROCÉDURE DE GAZ, LE RACCORDEMENT DU CONDUIT D'ÉVACUATION ET LA CONVERSION DU CARBURANT AVANT D'INSTALLER LA PLAQUE DE SUPPORT.



## 7.9 Assemblage du revêtement d'encadrement

Les revêtements d'encadrement en fonte et en acier sont expédiés complètement assemblés, y compris le pare-étincelles intégré.

### Installation

L'ensemble revêtement en fonte est lourd - une aide sera utile. Manipulez l'ensemble émaillé avec précaution pour éviter les dommages accidentels.

Les supports de suspension du revêtement s'emboîtent dans les fentes intérieures (C) par l'avant des supports de montage de la boîte à feu. Voir la fig. 7.22, page 7.36.



### AVERTISSEMENT!

Voir la figure 7.36.

- UN ESPACE AÉRIEN MINIMUM 13 mm (1/2 po) DOIT ÊTRE MAINTENU ENTRE L'ENSEMBLE DE REVÊTEMENT AVANT ET LA PLAQUE DE SUPPORT OU LA FACE DU FOYER.

CET ESPACE AÉRIEN EST AUTOMATIQUEMENT MAINTENU PAR LES CROCHETS DE LA PLAQUE DE SUPPORT QUI AGIT COMME DES DISPOSITIFS D'ÉCARTEMENT.

SI UNE PLAQUE DE SUPPORT N'EST PAS UTILISÉE, L'ESPACE AÉRIEN DOIT ÊTRE CRÉÉ EN REPLIANT LES DEUX LANGUETTES EN ACIER SUR CHAQUE SUPPORT DE SUSPENSION DE LA BOÎTE À FEU. VOIR LA VUE DÉTAILLÉE CI-DESSOUS.

- NE MODIFIEZ PAS LES POSITIONS DU SUPPORT DE SUSPENSION NI NE RÉDUISEZ L'ESPACE AÉRIEN DU REVÊTEMENT EN AUCUNE FAÇON. VOUS RISQUERIEZ DE SURCHAUFFER L'APPAREIL ET D'ANNULER LA GARANTIE.

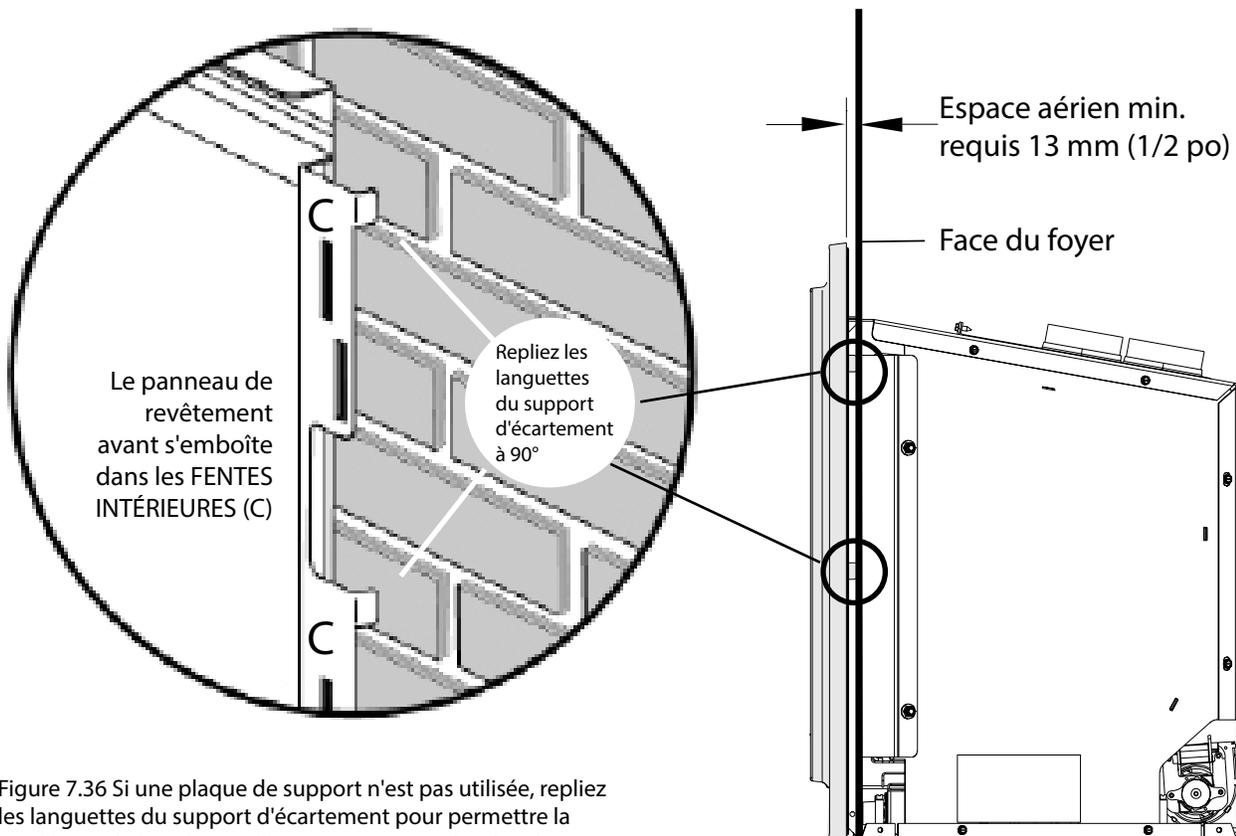


Figure 7.36 Si une plaque de support n'est pas utilisée, repliez les languettes du support d'écartement pour permettre la circulation de l'air derrière le revêtement. Voir les détails.

## 8.0 Fonctionnement

### AVERTISSEMENT :

LISEZ ET COMPRENEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT DE FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL. NE LAISSEZ AUCUNE PERSONNE UTILISER CET APPAREIL SI ELLE N'A PAS LU ET COMPRIS CES INSTRUCTIONS. GARDEZ CET ÉMETTEUR DE TÉLÉCOMMANDE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

### AVERTISSEMENT :

BLESSURE GRAVE. CET APPAREIL PEUT ÊTRE RÉGLÉ POUR FONCTIONNER DE FAÇON THERMOSTATIQUE. SACHEZ QUE L'APPAREIL PEUT ÊTRE TRÈS CHAUD MÊME SI LE BRÛLEUR NE FONCTIONNE APPAREMMENT PAS. ÉLOIGNEZ LES ENFANTS DE L'APPAREIL.

- Durant les premières heures de fonctionnement, il est courant de détecter de la fumée ou une odeur résultant du durcissement de la peinture à haute température. Cette condition est temporaire et peut être atténuée en ouvrant les fenêtres et en utilisant un ventilateur pour faire sortir l'air de la zone.
- De la condensation se développera sur la vitre chaque fois que le brûleur s'allume après un démarrage à froid. Cette « buée » se dissipera quand la vitre se réchauffe. Laisser la veilleuse allumée durant la saison chaude minimisera la condensation.
- **IMPORTANT :** Il sera nécessaire de nettoyer la vitre après les premiers feux. Un résidu poudreux blanc sera visible qui résulte du moyen de durcissement du brûleur. Utilisez un nettoyant ménager pour vitres non abrasif ou de l'eau tiède pour éviter d'endommager la vitre de façon permanente. **SI VOUS NE NETTOYEZ PAS LA VITRE, CE RÉSIDU PEUT L'ENDOMMAGER DE FAÇON PERMANENTE. N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS À BASE D'AMMONIAQUE.**
- **REMARQUE :** Les appareils marqués GI 545 DV MV peuvent être utilisés avec une flamme de veilleuse brûlant en continu pendant sept jours, après quoi elle s'éteindra automatiquement s'il n'y a pas d'appel de chaleur dans cette période. 2. Rallumez la veilleuse en suivant les instructions d'allumage de ce manuel et celles indiquées sur la plaque signalétique.
- Gardez les compartiments de commande exempts de poussière et de débris. Maintenez l'environnement de l'appareil exempt de matériaux combustibles ou de liquides inflammables.
- Faites attention lorsque vous utilisez des produits ménagers contenant des vapeurs combustibles lorsque la veilleuse brûle.
- **AVERTISSEMENT :** N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SI LA VITRE AVANT A ÉTÉ ENLEVÉE, FISSURÉE, ÉRAFLÉE OU BRISÉE. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ OU AGRÉÉ. N'UTILISEZ QU'UNE VITRE DE REMPLACEMENT FOURNIE PAR REVENDEUR AGRÉÉ JØTUL. NE REMPLACEZ AVEC AUCUN AUTRE TYPE DE VITRE.

## 8.1 Vérification initiale du système et fonctionnement général

1. **Purge initiale du système :**  
Ouvrez la soupape de la conduite d'alimentation en gaz. Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, ou après une longue période d'inutilisation, il faudra quelques instants pour éliminer l'air de la conduite de gaz.

2. **Allumer la veilleuse :**  
Une fois cette purge terminée, allumez la veilleuse en suivant les instructions d'allumage situées sur la plaque signalétique et au dos de la couverture de ce manuel.

Les trois flammes de la veilleuse doivent projeter hors du capuchon de veilleuse. Les flammes doivent être de couleur bleu-jaune et s'étendre à environ 25 mm (1 po) au-dessus des orifices du brûleur, de la thermopile et du thermocouple. Chaque flamme doit être forte et stable - sans vaciller ni se soulever. Il est important que la flamme de veilleuse couvre complètement le 6 mm (1/4 po) supérieur du thermocouple et de la thermopile. Voir la figure 8.2.

Les flammes de veilleuse peuvent être réglées le cas échéant à l'aide de la vis de réglage sur le corps de la soupape de gaz, Fig. 7.2, page 15. Les réglages de veilleuse doivent être effectués par un technicien de gaz qualifié.

3. **Allumer le brûleur :**  
Placez l'interrupteur du brûleur en position ON. La veilleuse allumera le brûleur. Lorsque vous allumez la veilleuse pour la première fois, il peut être nécessaire de laisser la veilleuse allumée pendant 10 à 15 minutes pour établir le tirage avant d'allumer le brûleur principal.

Réglez le bouton du régulateur de la soupape pour contrôler l'intensité du feu et la sortie de chaleur.

4. **Position STAT :**  
Réglez l'interrupteur du brûleur sur STAT pour une commande par thermostat mural ou télécommande en option. Suivez les instructions du fabricant du thermostat.

**MODÈLES MV SEULEMENT :** Si le système a éteint automatiquement la veilleuse à la limite de sept jours, rallumez la veilleuse et laissez-la allumée pendant 10 à 15 minutes pour chauffer la conduite d'évacuation avant d'essayer d'allumer le brûleur principal.

BRÛLEUR

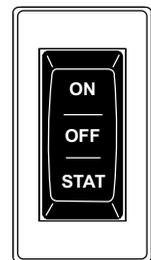


Figure 8.1.

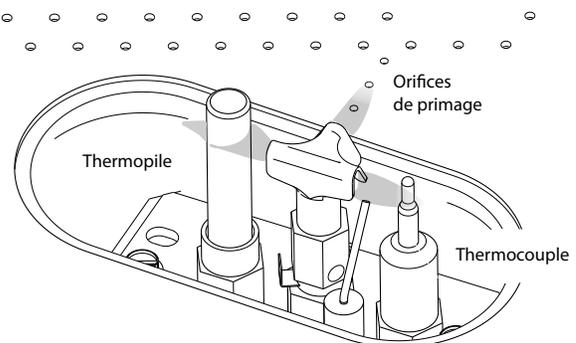


Figure 8.2. Apparence correcte de la flamme de veilleuse.

## Image de la flamme / Réglage de l'obturateur d'air

### AVERTISSEMENT :

LES RÉGLAGES DE L'OBTURATEUR D'AIR NE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS QUE PAR UN TECHNICIEN PROFESSIONNEL.

Le volume d'air fourni au brûleur est régulé par l'obturateur d'air principal, situé sous la boîte à feu au centre du compartiment de la soupape. Voir la figure 8.3. Le réglage de l'obturateur d'air de l'usine est à 1/2 ouvert et ne nécessite pas de réglage pour la plupart des installations. Le volume d'air peut être ajusté si nécessaire pour améliorer l'apparence de la flamme ou pour corriger une combustion faible.

Le brûleur est très sensible au volume d'alimentation d'air. Faites des réglages d'air par incréments de 3 mm (1/8 po) à 6 mm (1/4 po). Attendez quelques minutes pour observer les changements d'apparence de la flamme avant de faire d'autres réglages. Répétez le processus jusqu'à ce qu'une apparence satisfaisante de la flamme soit obtenue.

L'insuffisance d'air comburant favorisera une combustion inefficace provoquant de très longues flammes jaunes et de la suie. L'encrassement produit des dépôts noirs sur les bûches, sur les parois de la boîte à feu, et potentiellement sur le capuchon de raccordement du conduit de fumée.

Des flammes très bleues, transparentes ou « anémiques » sont des indications d'une trop grande quantité d'air qui, bien qu'efficaces, ne sont pas très attirantes.

Généralement, le carburant au propane nécessitera un réglage moins restreint des volets d'air que le gaz naturel.

- Desserrez l'écrou de poignée de l'obturateur.
- PUSSEZ la poignée de l'obturateur pour DIMINUER le volume d'air.
- TIREZ la poignée pour AUGMENTER le volume d'air.
- Serrez le contre-écrou après le réglage de l'obturateur.

### AUCUNE FUMÉE OU SUIE NE DOIT ÊTRE VISIBLE.

Vérifiez l'emplacement correct des bûches si de la suie ou de la fumée apparaît. Si la condition persiste, réglez l'obturateur d'air pour augmenter le volume d'air et favoriser une combustion efficace.

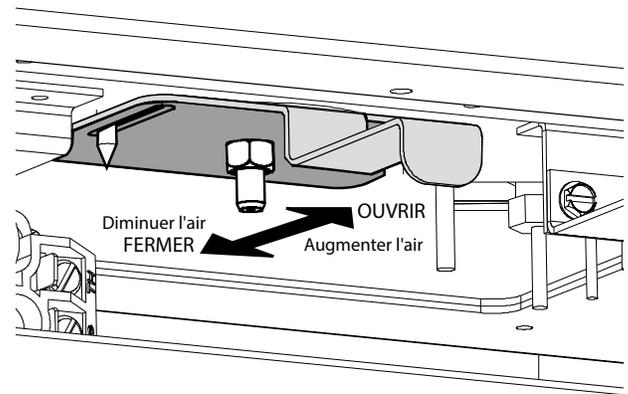


Figure 8.3. Réglage de l'obturateur d'air

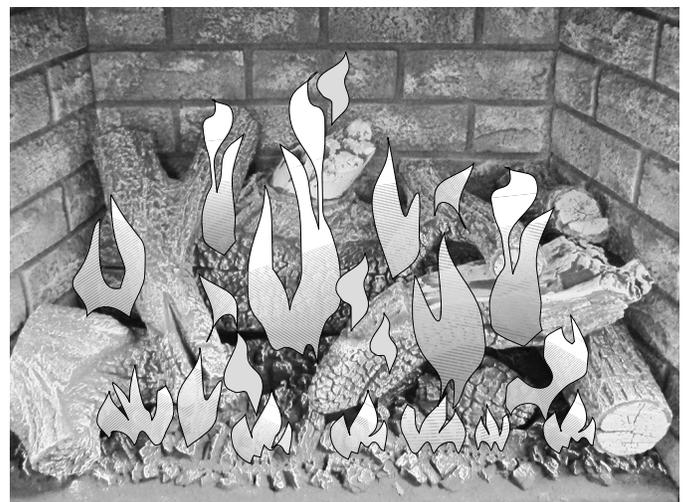


Figure 8.4. Image de flammes correctes

## 8.2 Fonctionnement du ventilateur (si équipé)

Suivez ces instructions d'utilisation si le foyer est équipé d'un ventilateur.

### FONCTIONNEMENT MANUEL :

En position Commutateur manuel, le ventilateur s'allumera quelque soit la température de la boîte à feu. La vitesse du ventilateur est commandée par le bouton de réglage sur le panneau de commande. En fonctionnement manuel, le ventilateur restera sur ON peu importe le fonctionnement du brûleur jusqu'à ce qu'il soit réglé sur AUTO ou OFF.

### FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE :

Le ventilateur s'allumera lorsque son thermostat (snapstat) atteint 60 °C (140 °F). Lorsque le brûleur est éteint, le ventilateur continuera à fonctionner jusqu'à ce que la température de la boîte à feu descende en dessous de 140 °F.

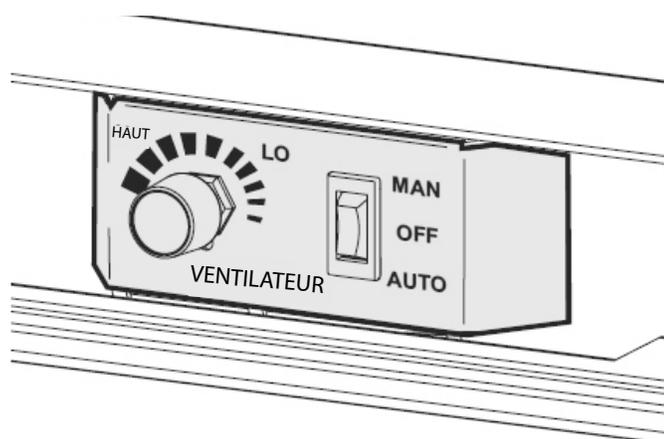


Figure 8.5. Commandes du brûleur.

## 8.3 Commande thermostatique ou à distance

Voir les instructions de fonctionnement du fabricant d'accessoires.

1. Réglez l'interrupteur de mode du brûleur du foyer sur la position STAT pour la télécommande.
2. Allumez la veilleuse en suivant les instructions de ce manuel et celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Lorsque la veilleuse est allumée, le brûleur répondra aux appels de chaleur soit par thermostat, soit par émetteur de télécommande.

### REMARQUE SUR LA LIMITE DE LA VEILLEUSE GI 545 DV MV :

La veilleuse s'éteindra automatiquement après 7 jours s'il n'y a pas d'appel de chaleur durant cette période. La veilleuse devra alors être rallumée en suivant les instructions d'allumage de ce manuel ou celles indiquées sur la plaque signalétique.

## 9.0 Entretien



**AVERTISSEMENT :**  
DÉBRANCHEZ TOUJOURS L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE LORS DU SERVICE DE CET APPAREIL.

LORS DES ENTRETIENS SUR LES COMMANDES, MARQUEZ TOUS LES FILS AVANT DE LES DÉCONNECTER. DES ERREURS DE CÂBLAGE PEUVENT ENTRAÎNER UN FONCTIONNEMENT INAPPROPRIÉ ET DANGEREUX DE L'APPAREIL. VÉRIFIEZ TOUJOURS LE BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL APRÈS TOUT ENTRETIEN.

Avec des soins et un entretien appropriés, votre appareil fonctionnera sans problème pendant de nombreuses années. Si vous avez des problèmes avec votre foyer encastré, contactez votre représentant agréé Jøtul pour obtenir une assistance.

CONSERVEZ CE MANUEL EN RÉFÉRENCE ET RENDEZ-LE DISPONIBLE POUR TOUTE PERSONNE UTILISANT OU ENTREtenant LE FOYER ENCASTRÉ.

Cet appareil et son système d'évacuation des gaz devraient être inspectés avant l'utilisation, et au moins une fois par année, par un technicien qualifié.

### 9.1 Nettoyage général

- Au moins une fois par mois, passez l'aspirateur dans la zone des commandes sous la boîte à feu, ou plus fréquemment s'il y a des poils d'animaux dans l'environnement. Maintenez l'environnement de l'appareil exempt de matériaux combustibles, de carburant et d'autres liquides inflammables. ASSUREZ-VOUS QUE LE BRÛLEUR ET LA BÔÎTE À FEU SONT FROIDS avant d'utiliser un aspirateur.
- L'aspirateur devrait être utilisé annuellement dans la boîte à feu et plus fréquemment si des animaux sont dans la maison. Utilisez un accessoire flexible pour atteindre le compartiment de la soupape et la zone du ventilateur.
- Utilisez un accessoire à brosse douce pour nettoyer le jeu de bûches.
- Inspectez si l'ensemble de veilleuse comporte de la rouille et des composants endommagés devant être remplacés par un technicien qualifié. Retirez tous les débris des orifices du brûleur, particulièrement des orifices de primage de la veilleuse. Voir la fig. 7.20, page 21.

### 9.2 Inspection du joint d'étanchéité

- Inspectez annuellement le joint d'étanchéité de la vitre. Examinez le joint d'étanchéité quant aux signes de détérioration ou de rigidité, et confirmez que celui-ci maintient un scellement positif. Ceci est important afin de prévenir la dispersion des gaz de combustion dans la pièce. Remplacez le joint d'étanchéité si nécessaire. Consultez la liste des pièces de rechange de la page 31.

## 9.3 Entretien de la vitre

La condensation d'humidité est un phénomène normal avec les appareils à gaz et une accumulation de particules peut apparaître sur la surface intérieure de la vitre. Avec un chiffon doux et humide, nettoyez la vitre et faites briller avec une serviette sèche et douce.

Vous pouvez aussi utiliser un nettoyeur pour vitres de céramique spécialement formulé.

**⚠ NE NETTOYEZ PAS LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE.**

**⚠ N'UTILISEZ PAS DE SOLUTIONS DE NETTOYAGE ABRASIVES OU À BASE D'AMMONIAQUE. PRENEZ SOIN DE NE PAS RAYER LA SURFACE DE LA VITRE.**

### Remplacement de la vitre

Pour retirer le panneau vitré ou le joint d'étanchéité de la vitre :

1. Utilisez l'outil de verrouillage pour déverrouiller les deux verrous du cadre de verre au-dessus de la boîte à feu.
2. Faites monter le haut du cadre de verre et soulevez pour le dégager de la boîte à feu.
3. Posez l'ensemble sur une surface plane et utilisez un tournevis à lame plate ou une pince pour soulever les quatre languettes en acier qui fixent le panneau de verre aux angles du cadre.
4. Installez le nouveau panneau vitré et le joint dans le cadre de verre et fixez avec les languettes en acier. Ne serrez pas trop les languettes car cela pourrait briser la vitre.

UTILISEZ TOUJOURS DES PIÈCES JØTUL AGRÉÉES. NE REMPLACEZ JAMAIS DES PIÈCES PROVENANT D'AUTRES SOURCES. Voir la figure 10.1, page 31.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

FAITES ATTENTION À PROXIMITÉ DE LA VITRE. LE PANNEAU DE VERRE PEUT SE BRISER S'IL EST HEURTÉ PAR UN OBJET. MANIPULEZ TOUJOURS LE PANNEAU DE VERRE AVEC SOIN.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

INSPECTEZ LA SURFACE DE LA VITRE POUR VOIR S'IL Y A DES RAYURES, CAR ELLES PEUVENT AFFAIBLIR LA RÉSISTANCE À LA TRACTION DU PANNEAU. REMPLACEZ LA PANNEAU SI DES RAYURES SONT VISIBLES. UTILISEZ SEULEMENT LA PIÈCE JØTUL NUMÉRO 158135. NE REMPLACEZ AVEC AUCUN AUTRE TYPE DE VITRE.

LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ OU AGRÉÉ. N'UTILISEZ QU'UNE VITRE DE REMPLACEMENT FOURNIE PAR REVENDEUR AGRÉÉ JØTUL. NE REMPLACEZ JAMAIS D'AUTRES COMPOSANTS.

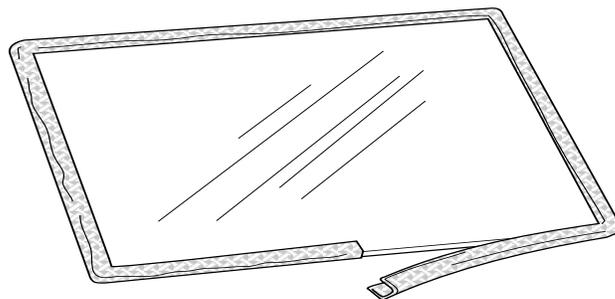


Figure 9.1. Application du joint d'étanchéité, NP 129124.

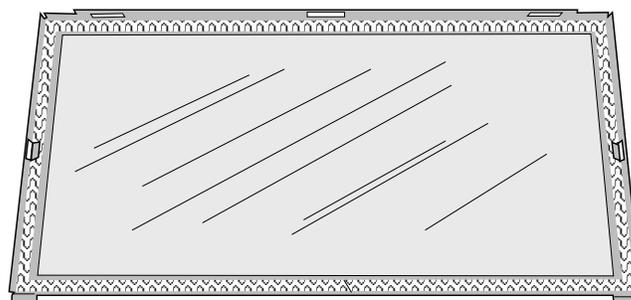


Figure 9.2. Remplacement de la vitre. Pliez les languettes pour fixer le panneau. Utilisez le clip Tinnermann 220042 pour remplacer les languettes de cadre cassées.

# 10.0 Illustrated Part List

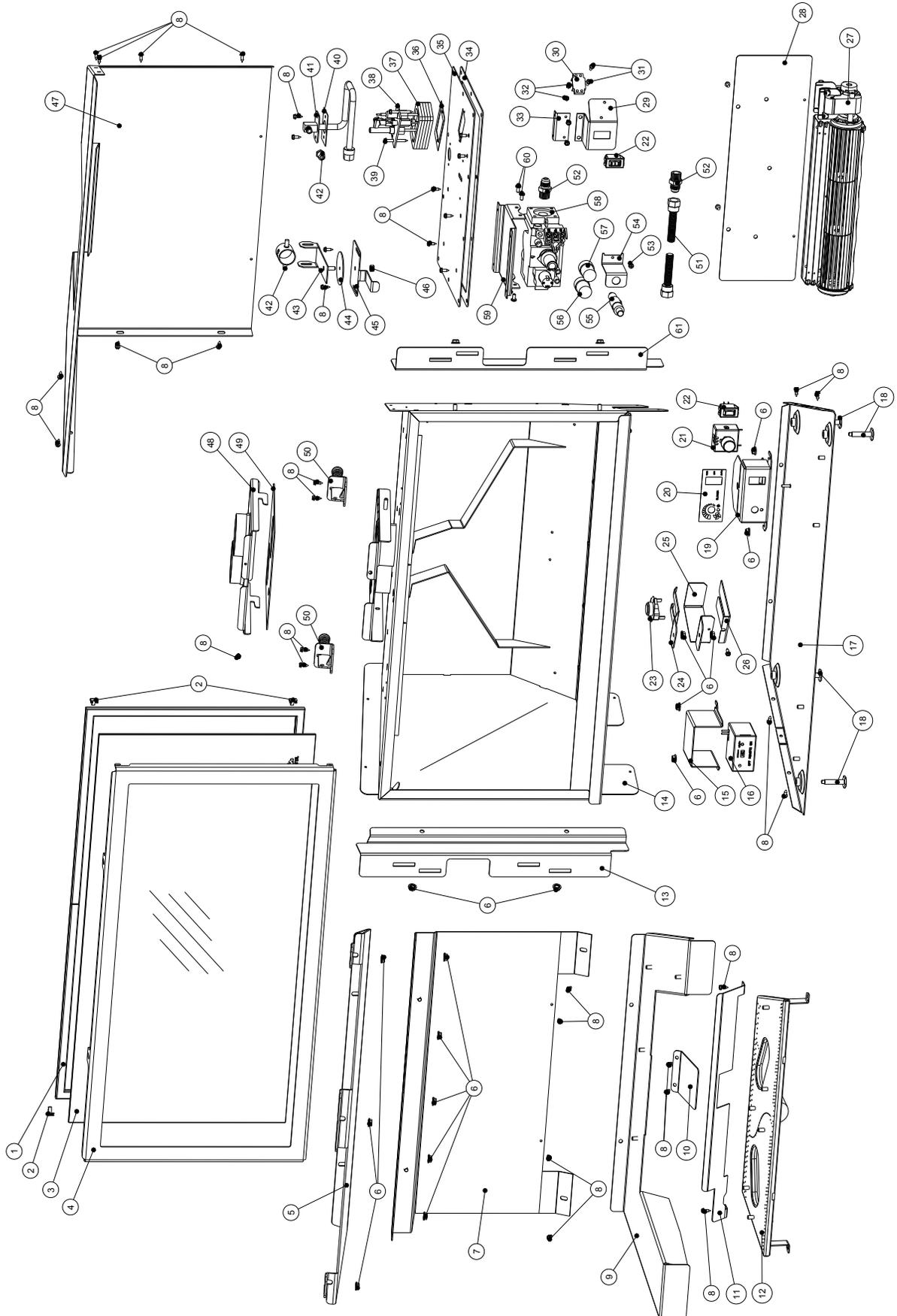


Figure 10.1  
GI 545 DV and DV MV Exploded View.

No.	Part No.	Description	No.	Part No.	Description
1	129124	Joint, Têtard, .25 X 1.25, Auto-adhésif	36	129670	Joint, Assemblage Pilote
2	220042	Clip, type U (Tinnerman - réparations uniquement)	37	226428	Entretoise pilote, .940"
3	158135	Verre avec joint, remplacement	38	226417	Ensemble pilote, NG/LP, vanne 820, PSE
4	22628592	Cadre en verre - MB	38a	226869	Thermocouple, PSE Milivolt avec raccords
5	22628392	Défecteur, Foyer - MB	38b	3094527	Thermopile, Vanne Nova 820 en fonte
6	117968	Écrou, bride dentelée M6 lisse	39	118218	Vis, HWH SMA 8 x 1.5" SL Zinc
7	22628292	Mur d'entrée d'air - MB	40	222280	Joint, support d'orifice enfichable
8	117917	Vis, HWH SMA #8 x 1/2 SL oxyde noir	41	223231	Porte-orifice, assemblage encastrable
9	22630792	Jupe de brûleur - MB	42	220018	(Gaz Naturel) Orifice, #37
10	226350	Couvercle d'orifice, GI 545 DV	42	220731	(Gaz propane) Orifice, #53
11	226351	Inverseur d'air d'admission, GI 545 DV	43	226352	Poignée d'obturateur d'air
12	158056	Assemblage du brûleur, GI 545 DV	44	220734	Joint, 2,25 pouces de diamètre extérieur x 0,125
13	22633992	Support de suspension, gauche - MB"	45	226380	Poignée d'air primaire
14	226281	Soudure de la chambre de combustion	46	118016	Écrou, Verrouillage, M6
15	226416	Bouclier thermique, récepteur à distance	47	226286	Carénage du haut du dos
16	224910	Trousse de télécommande	48	226412	Joint, adaptateur d'évent
17	226284	Base	49	225942	Loquet, cadre en verre
18	118047	Boulon, mise à niveau, M8 x 40	50	226394	Assemblage de loquet d'allumage retardé
19	226367	Boîte de commutation	51	129707	Tube flexible, 3/8" OD x 36", 3/8" F
20	138720	Décalcomanie, boîte de commande de ventilateur	52	223215	Adaptateur, droit, 3/8 NPT x 3/8
21	158136	Rhéostat et faisceau de câbles	53	117920	Vis Tête Cylindrique Ph M4x8 M/S Zinc
22	220703	Commutateur, Bascule, SPDT, Center Off, Noir	54	226348	Support d'allumeur, GI 545 DV
23	220637	Snapstat, 140-120 degrés F	55	3902573	Bouton d'allumage piézo
24	222951	Support, Snapstat, Firebox monté,	56	129729	Bouton d'extension de valve - Marche/ Arrêt
25	225069	Bouclier Snapstat	57	129730	Bouton d'extension du régulateur - Hi/Low
26	225063	Protège-doigts Snapstat	58	222263	Soupape, NG, 50 % TD, SIT 820 (modèles DV)
27	157969	Ventilateur, flux transversal, cage de 12 po - Remplacement	226560		Vanne, NG, 50 % TD, SIT 821 (Modèles DV MV)
28	226311	Couvercle, ventilateur d'accès	59	129612	Support de soupape
29	12969992	Support, panneau de commande	60	117911	Vis, Tête Cylindrique Ph 10-32x3/8 M/S Z
30	129154	Bornier, 2 pôles série 77	61	226340	Support de suspension, droit
31	117920	Vis Tête Cylindrique Ph M4x8 M/S Zinc	62	221930	Obturateur d'air
32	117922	Ecrou Hexagonal M4 DIN 934 LISSE	63	158137	Assemblage de commande de ventilateur
33	129698	Assistance, Panneau de configuration	64	158138	Cordon d'alimentation
34	226413	Joint, plaque de raccordement	65	158117	Verre et cadre de remplacement
35	226366	Plaque de raccordement	66	225451	Braises, petites

# 11.0 Appendix

## Fabricants d'évent approuvés

Cet appareil est approuvé pour l'installation avec les composants d'évents flexibles répertoriés de 3 et 4 pouces de diamètre fournis par les fabricants énumérés ci-dessous.

Utilisez des pièces d'un seul fabricant -

**NE MÉLANGEZ PAS LES COMPOSANTS D'ÉVÉNEMENTS DE DIFFÉRENTS FABRICANTS DANS LE MÊME SYSTÈME.**

MG DuraVent, Inc.

P.O. Box 1510

Vacaville, CA 95696-1510                      800-835-4429

Selkirk Corporation

1301 W. President George Bush Hwy, Suite 330

Richardson, TX 75080-1139                      800-992-8368

American Metal Products (Amerivent)

8601 Hacks Cross Rd.

Olive Branch, MS 38654                      800-423-4270

Security Chimneys International Limited

2125 Monterey, Laval, Québec

Canada, H7L 3T6                      450-973-9999

Metal-Fab, Inc.

P.O. Box 1138

Wichita, KS 67201                      316-943-2351

Industrial Chimney Corp. (Excel Direct Vent)

400 J-F Kennedy

St. Jerome, (Quebec)

Canada, J7Y 4B7                      450-565-6336

Bernard Dalsin Manufacturing Co. (Pro Form)

5205 208th Street West

Farmington, MN 55024                      651- 460-1080

Olympia Chimney Supply Inc. (Ventis)

600 Sanders Street Suite 2

Scranton, PA 18505-3400                      570-496-8890



# 18. Garantie

Cette garantie s'applique aux appareils de chauffage au gaz identifiés par les marques de commerce Jøtul, Scan et Atra, tel qu'établi ci-dessous.

A. Portes en fonte d'acier, composants de contour, et chambre de combustion :

Jøtul North America Inc. (JØTUL) garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés pour poêles ou foyers au gaz Jøtul, Scan ou Atra sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous.

B. Brûleurs et accessoires des brûleurs, panneaux de chambre de combustion :

JØTUL garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés pour poêles ou foyers au gaz Jøtul, Scan ou Atra sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous :

C. Composants électriques et du système de gaz (contrôles, tuyauterie, valve et ventilateur) :

JØTUL garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés pour poêles ou foyers au gaz Jøtul, Scan ou Atra sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-après.

JØTUL réparera ou remplacera (incluant les défauts de matériaux et de fabrication), à son choix, tout composant susmentionné que JØTUL jugera couvert par cette garantie. Le client doit, et ce à ses propres frais, faire expédier ou livrer le composant défectueux à un détaillant autorisé Jøtul, Scan ou Atra, et s'occuper du retour ou de la cueillette du composant réparé. Si, lors de l'inspection, JØTUL détermine que le composant est couvert par cette garantie, la réparation ou le remplacement sera effectué tel que spécifié ci-dessus. Cette garantie n'est pas transférable et s'applique seulement à l'acheteur initial du poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra. Ce paragraphe établit le seul recours offert en vertu de la présente garantie, en cas de défaillance quelconque d'un poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

La période de garantie pour tout composant remplacé sera la portion résiduelle de la période de garantie non expirée du composant initial.

Veuillez conserver toute facture et/ou reçu daté dans vos dossiers, comme preuve d'achat.

## LIMITES ET EXCLUSIONS

AVIS : Cette garantie sera annulée si l'installation ou le service après installation n'est pas assuré par un installateur ou service d'entretien autorisé, ou par le fournisseur de gaz, ou si l'installation n'est pas conforme aux instructions d'installation et d'utilisation fournies dans le présent manuel d'utilisation, ou aux règlements locaux et/ou nationaux des codes du bâtiment et de la sécurité-incendie. Une liste des installateurs, services d'entretien et fournisseurs de gaz autorisés est donnée par le National Fireplace Institute à l'adresse suivante : <http://www.nficerified.org/>.

Cette garantie ne couvre pas les dommages et frais suivants :

- 1) La réparation ou le remplacement des pièces dont l'usure est normale durant la période de garantie, ou des pièces qui doivent être remplacées dans le cadre d'un entretien normal. Ces pièces incluent les joints d'étanchéité et la vitre (sauf si ces pièces sont endommagées en raison de chocs thermiques).
- 2) Tout dommage causé par une installation incorrecte, c'est-à-dire non conforme aux instructions du présent manuel d'utilisation ou aux règlements locaux et/ou nationaux des codes du bâtiment et de la sécurité-incendie.
- 3) Tout dommage dû aux services effectués par un installateur, service d'entretien ou fournisseur de gaz, sauf si autorisé par écrit par JØTUL.

4) Les frais de main-d'œuvre et autres frais liés à la réparation de contrôles de gaz, de tuyauterie, de brûleurs, de jeux de bûches ou de la chambre de combustion en tôle, en dehors des périodes de garantie susmentionnées.

5) Dommages dus à une modification, utilisation ou réparation non approuvée.

6) Tout dommage aux surfaces en émail, causé par une utilisation inadéquate ou un emploi abusif, incluant une utilisation non conforme aux instructions d'utilisation du présent manuel d'utilisation. De tels dommages peuvent typiquement être identifiés par la présence de cloques, de craquelures ou de décoloration du fini émaillé.

7) Les frais dus au temps de voyage et/ou à la perte de service.

8) Les dommages encourus pendant la période de transit du poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

EN AUCUN CAS JØTUL, SA SOCIÉTÉ MÈRE, SES ACTIONNAIRES, AFFILIÉS, MEMBRES, EMPLOYÉS, AGENTS OU REPRÉSENTANTS, NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES ENVERS LE CLIENT POUR TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT, ACCESSOIRE, CONSÉQUENT, DOMMAGE-INTÉRÊT OU AUTRE DOMMAGE SIMILAIRE, INCLUANT (ENTRE AUTRES) LA PERTE DE PROFITS OU DE VENTES, LES BLESSURES OU DOMMAGES MATÉRIELS, OU LES DOMMAGES À UNE STRUCTURE OU À SON CONTENU, SURVENANT EN VERTU D'UN ARTICLE DE LOI QUELCONQUE. TOUTES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE COMMERCIALE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE (OU AUTRE), SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE ÉCRITE. SAUF SI EXPRESSÉMENT ÉTABLI DANS LA PRÉSENTE GARANTIE, JØTUL NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE ORALE, ÉCRITE OU AUTRE, SUR LES POÊLES OU FOYERS AU GAZ JØTUL, SCAN OU ATRA.

Certains États ne permettent aucune limite ou exclusion aux dommages indirects ou consécutifs, ou aucune limite de durée des garanties implicites. Donc, les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits, qui peuvent varier d'un État à l'autre.

JØTUL se réserve le droit de discontinuer, modifier ou changer les matériaux utilisés pour produire le poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra. JØTUL a le droit de remplacer tout composant défectueux par des composants de substitution que JØTUL juge être de qualité et prix essentiellement égaux.

La valeur monétaire maximale que peut déboursier JØTUL, en cas de bris de la présente garantie, est limitée exclusivement au coût pour fournir un composant de remplacement. JØTUL ne pourra en aucun cas être tenue responsable des frais de main-d'œuvre encourus par d'autres en rapport avec un composant défectueux quelconque. Tout frais ou dépense au-delà de ceux expressément assumés par JØTUL en vertu de la présente garantie, sera sous la responsabilité exclusive du(des) propriétaire(s) du poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

Aucun détaillant, distributeur ou autre personne n'est autorisée à modifier, prolonger ou augmenter les dispositions de cette garantie limitée au nom de JØTUL. AUCUN CHANGEMENT OU MODIFICATION À CETTE GARANTIE NE SERA VALIDE SAUF SI CELA EST STIPULÉ PAR UN DOCUMENT ÉCRIT ET SIGNÉ À LA MAIN PAR UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ DE JØTUL.

Un installateur autorisé peut avoir reçu certains renseignements particuliers liés au poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra; cependant, aucun installateur autorisé ou autre personne pouvant avoir entretenu cet appareil n'est considéré comme un agent de JØTUL. Aucune inférence ne peut être faite à l'effet que JØTUL a testé, certifié ou déclaré une personne comme étant qualifiée pour installer ou réparer l'appareil. JØTUL ne peut être tenue responsable d'aucune façon, de quelque erreur ou omission par une personne installant ou réparant un poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra.

Si vous croyez que votre poêle ou foyer au gaz Jøtul, Scan ou Atra est défectueux, vous devez contacter votre détaillant autorisé Jøtu, Scan ou Atra le plus près de chez vous, lequel préparera une réclamation de garantie. POUR VALIDER LA COUVERTURE DE GARANTIE, JØTUL DOIT RECEVOIR UN AVIS DE DÉFAUT POSSIBLE, ET CE DANS UN DÉLAI DE SOIXANTE (60) JOURS À COMPTER DE LA DATE À LAQUELLE CE DÉFAUT A ÉTÉ DÉCOUVERT POUR LA PREMIÈRE FOIS, OU AURAIT RAISONNABLEMENT PU AVOIR ÉTÉ DÉCOUVERT. Cette garantie est établie par Jøtul North America, Inc.,

55 Hutcherson Drive, Gorham, Maine 04038 USA

# INSTRUCTIONS D'ÉCLAIRAGE

POUR PLUS DE SÉCURITÉ LIRE AVANT DE METTRE EN MARCHÉ.

**AVERTISSEMENT. Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.**

- A. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.
- B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER**, renifllez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Renifllez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ:**
- Ouvrez les fenêtres.
  - Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
  - Ne pas utiliser de téléphone dans votre immeuble.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz de l'extérieur de la maison.
  - Si le fournisseur de gaz est indisponible, appelez le service d'incendie de l'extérieur de la maison.
- C. Utilisez uniquement votre main pour enfoncer ou tourner le bouton de réglage du gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si le bouton ne s'enfonce pas ou ne tourne pas à la main, n'essayez pas de le réparer. Appeler un technicien qualifié. Forcer ou tenter de réparer peut provoquer un incendie ou une explosion.
- D. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et tout contrôle de gaz qui aurait été submergé.

## INSTRUCTIONS D'ÉCLAIRAGE

1. STOP! Lisez les informations de sécurité ci-dessus.

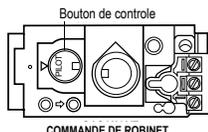
2. Ouvrez le panneau surround avant inférieur pour accéder aux commandes.

3. Tournez le commutateur du brûleur du poêle sur «OFF» ou réglez le thermostat sur le réglage le plus bas (le cas échéant).

COMMUTATEUR DE BRÛLEUR



4. Vérifiez que le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation en gaz est ouvert.



5. Appuyez légèrement sur le bouton de réglage du gaz et tournez dans le sens des aiguilles à «OFF».

REMARQUE: le bouton "PILOT" ne peut pas être réglé sur "OFF" sauf si le bouton est légèrement enfoncé. Ne force pas.

6. Attendez cinq (5) minutes pour éliminer tout gaz. Si vous sentez alors du gaz, STOP! Suivez «B» dans les informations de sécurité ci-dessus. Si vous ne sentez pas de gaz, passez à l'étape suivante.

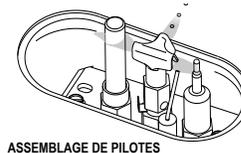
7. Appuyez légèrement sur le bouton de contrôle du gaz et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur «PILOT».

8. Appuyez à fond sur le bouton de commande et maintenez-le enfoncé. Allumez immédiatement la veilleuse en déclenchant l'allumeur d'étincelle (appuyez à plusieurs reprises sur le bouton rouge) jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. Continuez à maintenir le bouton de commande enfoncé pendant environ une minute après

l'allumage de la veilleuse. Relâchez le bouton et il devrait rebondir. Le pilote doit rester allumé. S'il s'éteint, répétez les étapes 5 à 8.

Vérifiez que des flammes stables s'étendent des trois ports de la tête pilote.

- Si le bouton ne revient pas après avoir été relâché, arrêtez-vous et appelez immédiatement votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.



ASSEMBLAGE DE PILOTES

- Si le pilote ne reste pas allumé après plusieurs tentatives, tournez le bouton de commande sur OFF et appelez votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.
9. Tournez le bouton de contrôle du gaz dans le sens anti-horaire à «ON».
10. Réglez le commutateur ON / OFF du brûleur du poêle sur «ON» ou réglez le thermostat (le cas échéant) sur la température souhaitée. Le brûleur s'allumera.
11. Si cet appareil est équipé d'une vanne temporisée, la veilleuse s'éteindra automatiquement au bout de sept (7) jours s'il n'y a pas d'appel de chaleur pendant cette période. La veilleuse se rallumera automatiquement au prochain appel de chaleur. Voir le manuel du propriétaire pour plus de détails.

## POUR ÉTEINDRE DU GAZ À L'APPAREIL

1. Réglez le commutateur du brûleur sur «OFF». Le pilote restera allumé pour un service normal.

2. Appuyez légèrement sur le bouton de la vanne de commande de gaz et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à «OFF». Ne force pas.

3. Pour un arrêt complet, tournez la vanne de la conduite d'alimentation en gaz dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer l'alimentation en gaz de l'appareil.

4. Appuyez légèrement sur le bouton de contrôle du gaz et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour le mettre à l'arrêt «». Ne force pas.

Juillet, 2022  
139920-3

This appliance must be installed in conformance with local and national building regulations. Before beginning the installation, it is important that these instructions be carefully read and understood. Jøtul maintains a policy of continuous product development. Consequently, products may differ in specification, color or type of accessories from those illustrated or described in various publications.

Your fireplace insert has a unique serial number imprinted on the rating plate which is located in the valve compartment. Please record the serial number in the space below. You may also wish to attach your purchase receipt to this manual for future reference.

MODEL: Jøtul GI 545 DV \_\_\_\_\_ Jøtul GI 545 DV MV \_\_\_\_\_

SERIAL NUMBER: \_\_\_\_\_

DATE OF PURCHASE: \_\_\_\_\_

AUTHORIZED DEALER: \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

PHONE: \_\_\_\_\_

INSTALLER: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_

FUEL TYPE: NG \_\_\_\_\_ LP \_\_\_\_\_

FUEL CONVERSION: NO \_\_\_\_\_ YES \_\_\_\_\_

NOTES: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Jøtul North America  
55 Hutcherson Drive  
Gorham, Maine 04038-2634

[www.jotul.us](http://www.jotul.us)